

- (D)** Bedienungsanleitung Luftentfeuchter
- (GB)** Air Dehumidifier Instruction Manual
- (F)** Mode d'emploi déshumidificateur
- (I)** Istruzioni per l'uso
Deumidificatore
- (CZ)** Návod k použití
vysoušeče
vzduchu



BHG 202

BIELMEIER®

(D) INHALT

Teile Ihres Luftentfeuchters	4
Der Umwelt zuliebe bitte beachten	6
Sicherheitshinweise	7
Allgemeine Informationen	7
Bedienung	8
Reinigung und Wartung	11
Aufbewahrung des Gerätes	11
Vorteile des Luftentfeuchters	11
Problembehebung	12
Technische Angaben	13
Garantie	14

(GB) CONTENTS

Know your air dehumidifier	4
Please help preserve our environment	6
Important safety instructions	15
General information	15
Operating instructions	16
Cleaning and maintenance	19
Storage	19
Benefits of the dehumidifier	19
Trouble shooting	20
Specification	21
Guarantee	22

(F) TABLE DES MATIERES

Parties de votre déshumidificateur	4
Pour l'amour de l'environnement	6
Instructions relatives à la sécurité	23
Informations générales	23
Fonctionnement	24
Nettoyage et maintenance	27
Stocker l'appareil	27
Avantages du déshumidificateur	27
Dépannage	28
Informations techniques	29
Garantie	30

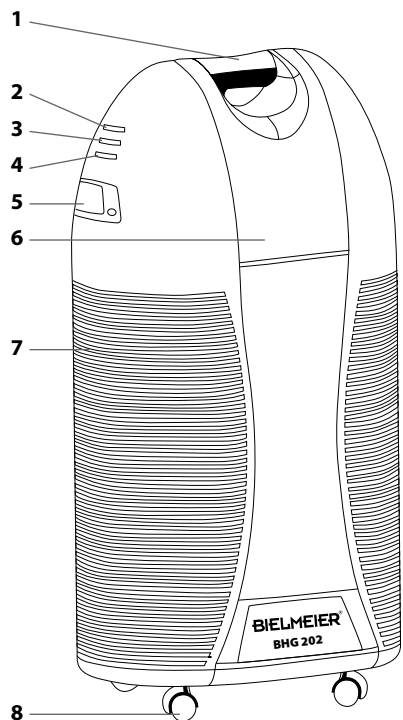
(I) CONTENUTO

Accessori del deumidificatore	4
Indicazioni sulla tutela dell'ambiente	6
Avvertenze per la sicurezza	31
Informazioni generali	31
Funzionamento	32
Pulizia e manutenzione	35
Conservazione dell'apparecchio	35
Vantaggi del deumidificatore	35
Risoluzione dei problemi	36
Dati tecnici	37
Garanzia	38

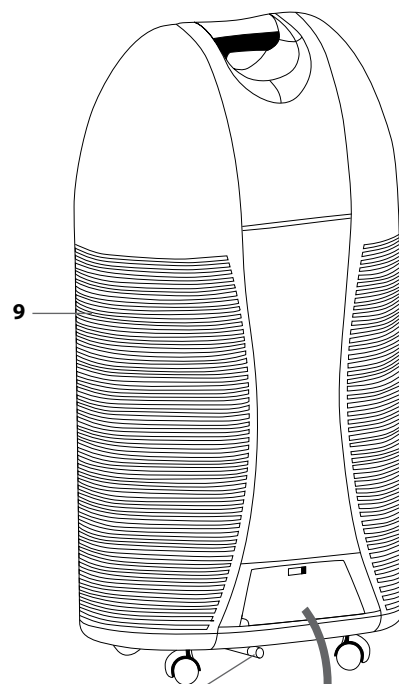
(CZ) OBSAH

Části vysoušeče	4
Pokyny k ochraně životního prostředí	6
Bezpečnostní pokyny	39
Všeobecné informace	39
Obsluha	40
Čištění a údržba	43
Skladování přístroje	43
Přednosti vysoušeče	43
Odstranění problémů	44
Technické údaje	45
Záruční list	46

- Ⓓ Vorderseite
- ⒼⒹ Front
- Ⓕ Avant
- Ⓘ Vista frontale
- ⒸⒶ Přední strana



- Ⓓ Rückseite
- ⒼⒹ Back
- Ⓕ Arrière
- Ⓘ Vista posteriore
- ⒸⒶ Zadní strana



- Ⓓ 1 Tragegriff bzw. Griff zum Entnehmen des Wassertanks
 - 2 Anzeige: TANK VOLL
 - 3 Anzeige: BETRIEB
 - 4 Anzeige: ABTAUEN
 - 5 LCD-Bedienfeld
 - 6 Oberer Wassertank
 - 7 Lufteinlass und waschbarer Filter
 - 8 Räder
 - 9 Luftaustritt
 - 10 Wasser-Ablauf für ununterbrochene Entfeuchtung
 - 11 Netzanschluss-Stecker
- Änderungen vorbehalten.

- ⒼⒹ 1 Handle for carrying unit and removing water tank
 - 2 FULL TANK indicator
 - 3 OPERATION indicator
 - 4 DEFROST indicator
 - 5 LCD Display
 - 6 Top water tank
 - 7 Air intake with washable filter
 - 8 Casters
 - 9 Air exhaust
 - 10 Water outlet for continuous dehumidification
 - 11 Power cord
- Product may be subject to change.

- Ⓕ 1 Poignée de la cuve
 - 2 Indication : RÉSERVOIR PLEIN
 - 3 Indication : EN MARCHÉ
 - 4 Indication : DÉGIVRAGE
 - 5 Écran de commande LCD
 - 6 Réservoir d'eau de la partie supérieure
 - 7 Filtre lavable et entrée d'air
 - 8 Roue
 - 9 Sortie d'air
 - 10 Évacuation d'eau pour utilisation continue
 - 11 Prise d'alimentation électrique
- Sous réserve de modification.

- Ⓘ 1 Maniglia di sollevamento apparecchio ed estrazione tanica
 - 2 Spia: TANICA PIENA
 - 3 Spia: FUNZIONAMENTO
 - 4 Spia: SBRINAMENTO
 - 5 Pannello comandi LCD
 - 6 Tanica
 - 7 Ingresso d'aria e filtro lavabile
 - 8 Rotelle
 - 9 Uscita d'aria
 - 10 Scarico in continuo, per la deumidificazione ininterrotta
 - 11 Cavo di alimentazione
- Il prodotto può essere soggetto a modifiche.

- ⒸⒶ 1 Držadlo k nošení spotřebiče nebo k vytáhnutí nádrže na vodu
- 2 Ukazatel: plná nádrž na vodu
- 3 Ukazatel: přístroj v provozu
- 4 Ukazatel: odmrazování
- 5 LCD displej
- 6 Horní nádrž na vodu

- 7 Přívodu vzduchu a omyvatelný filtr
 - 8 Kolečka
 - 9 Výstup vzduchu
 - 10 Odtok vody pro nepřetržitě odvlhčování
 - 11 Síťový kabel
- Změny vyhrazeny.



WEEE-Reg.-Nr.:
DE30751975



Lizenz Nr.:
5452569



(D) DER UMWELT ZULIEBE BITTE BEACHTEN:

Verpackungsmaterial und ausgediente Geräte nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Das Gerät enthält eine gewisse Menge an Kühlmittel, deswegen muss es über ein zuständiges Entsorgungsunternehmen entsorgt werden.

Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle bitte bei Ihrer Kommunalverwaltung erfragen.

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die BIELMEIER Kundendienstzentrale Ihres Landes.

(F) POUR L'AMOUR DE L'ENVIRONNEMENT:

Ne pas jeter les emballages et les appareils usagés aux ordures ménagères, mais les faire recycler.

L'appareil contient une certaine quantité de produit de refroidissement, qui devra être traitée par une entreprise de traitement de déchets homologuée.

Veuillez consulter le point de recyclage ou de collecte de votre commune.

Pour l'application de vos droits relatifs à la garantie, veuillez contacter votre revendeur ou le centre de service client BIELMEIER de votre pays.

(CZ) POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Obalový materiál a starý přístroj nevyhazujte, ale dovezte k recyklaci.

Přístroj obsahuje určité množství chladících prostředků, proto musí být zlikvidovány kompetentní likvidační firmou.

(GB) PLEASE HELP PRESERVE OUR ENVIROMENT:

Please recycle packaging and old appliances.

Since the unit contains a freezing agent, it must be disposed of through the relevant waste management company.

Please consult your local government for information about the nearest recycling centre.

For warranty claims, please contact your dealer or the BIELMEIER customer service centre in your country.

(I) INDICAZIONI SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE:

Non disperdere nell'ambiente il materiale d'imballaggio e l'apparecchio da rottamare, ma destinarli ad operazioni di riciclo.

Si prega di richiedere presso la propria amministrazione comunale informazioni sui punti di raccolta differenziata e smaltimento di rifiuti.

Per usufruire dei servizi in garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di servizio alla clientela BIELMEIER del proprio paese.

Na příslušné recyklační místo nebo sběrný dvůr se informujte na vašem obecním nebo městském úřadě.

V případě uplatnění opravy v záruční době se obraťte na vašeho prodejce nebo přímo na servisní centrum společnosti BIELMEIER.

! WICHTIG!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Gebrauch und Wartung Ihres neuen Gerätes. Lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Bei sorgfältiger Wartung werden Sie viele Jahre Freude an Ihrem Gerät haben.

! SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie immer, dass das Gerät aufrecht auf einem waagrechten, ebenen Untergrund steht.
- Luft muss ungehindert um das Gerät zirkulieren können. Vermeiden Sie eine Blockierung des Gitters für den Lufteinlass und Luftaustritt, während Sie das Gerät verwenden.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Stecken Sie niemals Stöcke oder Fremdkörper in den Lufteinlass oder Luftaustritt. Klären Sie insbesondere Kinder über diese Gefahren auf.
- Vermeiden Sie das Gerät an einer beschädigten Steckdose anzuschließen. Bitte verwenden Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:
 - Neben oder in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
 - Bereiche, an denen Ölspritzer vorkommen können.
 - Bereiche mit direkter Sonneneinstrahlung.
 - Bereiche, an denen Wasserspritzer vorkommen können.
 - In der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
 - In Treibhäusern.
- Bewahren Sie das Gerät immer aufrecht stehend auf, damit der Kompressor störungsfrei funktionieren kann. Wenn das nicht möglich sein sollte, muss das Gerät mindestens 2 Stunden aufrecht stehen, bevor es aktiviert wird.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Ziehen Sie vor einer Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose, falls das Gerät umkippt.
- Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Servicetechniker ausgeführt werden.
- Falls Kabel beschädigt sind, müssen sie von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit diesem Elektrogerät. Kinder erkennen die Gefahr nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der **BIELMEIER BHG 202** kombiniert die Vorteile effektiver Entfeuchtung mit denen einer fortschrittlichen Technologie. Das Gerät verfügt über die nachfolgend genannten zusätzlichen Funktionen:

- Akustisches und optisches Warnsignal bei vollem Wasserbehälter.
- Automatische Abtaufunktion.

Bitte beachten Sie:

- Im Korpus des Luftentfeuchters befindet sich der Hauptwassertank, dieser ist nicht entnehmbar und füllt sich erst vollständig mit Wasser bevor er es automatisch an den oberen Wassertank abgibt:

Deshalb kann es bei der ersten Inbetriebnahme und nach einer vollständigen Entleerung der Hauptwassertanks einige Zeit dauern, bis sich der obere Wassertank füllt.

- Der Luftfeuchtigkeitsgehalt kann wesentlich variieren und hängt von der Raumgröße und evtl. Feuchtigkeitsquellen wie z.B. Waschmaschinen, Wäschetrockner, Kochern usw. ab.
- Normalerweise ist in einer Küche die relative Luftfeuchtigkeit bei ca. 60 – 70 % während sie in zentral beheizten Räumen nur ca. 35 – 50 % beträgt.

BEDIENUNG

BITTE LESEN SIE FOLGENDEN TEXT, BEVOR SIE DAS GERÄT ANSCHLIESSEN!

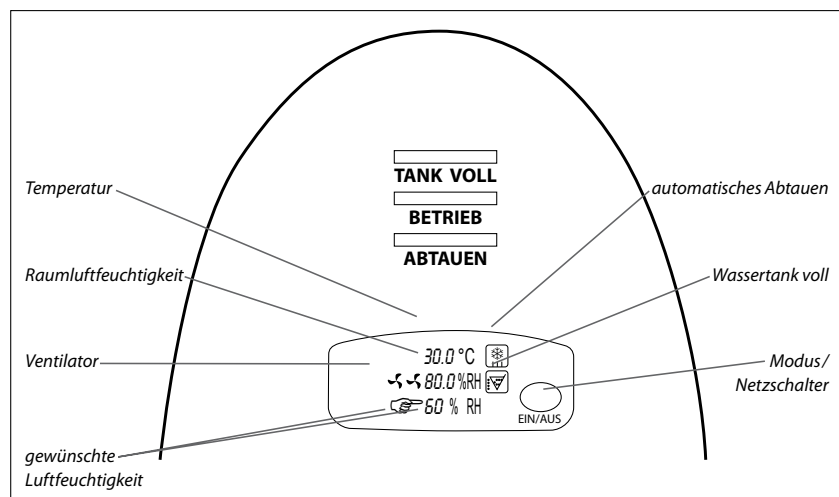
Transportable Luftentfeuchter sind ideal für das Heim und den Arbeitsplatz. Sie verbessern das Raumklima und sorgen für eine gesunde Umgebung. Der Luftentfeuchter wirkt Schimmel und Schwebstoffbildung entgegen, gleichzeitig kann er die relative Luftfeuchtigkeit verringern, damit Staubmilben schlechtere Bedingungen haben.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER LUFTENTFEUCHTER:

Aus folgenden Gründen kann man im Wasserbehälter erst ca. 8 Stunden nach Inbetriebnahme des Luftentfeuchters Wasser sehen:

- Der eingebaute Feuchtigkeitsmesser benötigt Zeit, um die relative Raumfeuchtigkeit im Raum zu messen.
- Das Drainagerohr für den permanenten Abfluss muss erst mit Wasser aufgefüllt werden (automatisch), bevor das Wasser in den Wasserbehälter tropft.

Der Luftentfeuchter ist für Räume bis zu einer Größe von 75 m² geeignet. Diese Angabe hängt jedoch von der Umgebungstemperatur und der relativen Luftfeuchtigkeit ab. Der Luftentfeuchter erreicht seinen höchsten Wirkungsgrad bei einer Kombination aus hoher Temperatur und Raumfeuchtigkeit.



(Abb. 1)

Eine relative Raumluftfeuchtigkeit von ca. 50 % und darunter wird für Wohnräume empfohlen.



ACHTUNG:

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mindestens 2 Stunden ruhen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Der Kältekreislauf des Luftentfeuchters benötigt nach dem Transport Zeit, um zu funktionieren.

1. Einschalten des Gerätes:

- Stellen Sie sicher, dass der obere Wassertank richtig eingesetzt ist.
- Schließen Sie das Gerät an der Stromversorgung an. Betätigen Sie den **EIN/AUS-Schalter**. Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit wird auf dem Display angezeigt. Die gewünschte Luftfeuchtigkeit ist auf 00 % eingestellt. Dies ist gleichzeitig die Einstellung für eine andauernde Entfeuchtung (**Abb. 1**), d. h. das Gerät läuft im Dauerbetrieb.

Danach gilt:

- Beim 1. Druck auf „**EIN/AUS**“: Die gewünschte Luftfeuchtigkeit wird auf 30 % gestellt.
- Beim 2. Druck auf „**EIN/AUS**“: Die gewünschte Luftfeuchtigkeit wird auf 35 % gestellt.

- Beim 3. Druck auf „**EIN/AUS**“: Die gewünschte Luftfeuchtigkeit wird auf 40 % gestellt.
- Beim 4. Druck auf „**EIN/AUS**“: Die gewünschte Luftfeuchtigkeit wird auf 45 % gestellt.

⋮

- Beim 11. Druck auf „**EIN/AUS**“: Die gewünschte Luftfeuchtigkeit wird auf 80 % gestellt.

Bei erneutem Drücken auf „EIN/AUS“ beginnt der Vorgang wieder bei 00 % Luftfeuchtigkeit.

- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Feuchtigkeit in der Luft die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht hat.
- Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum höher als die Eingestellte steigt.
- Wenn das Gerät während des Entfeuchtungsvorgangs gestoppt wird, warten Sie bitte 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut anschalten.
- Sollte das Gerät nicht funktionieren, stellen Sie sicher, dass der obere Wassertank korrekt im Gerät eingesetzt und die Steckdose auch angeschaltet ist.
- Wenn der obere Wassertank voll ist und die rote Kontrolllampe leuchtet, entleeren Sie den oberen Wassertank wie bei **3. Voller Wassertank** beschrieben. Der Luftentfeuchter startet automatisch, nachdem der leere Tank wieder korrekt in das Gerät eingesetzt worden ist.

Der Luftentfeuchter hat den optimalen Wirkungsgrad bei Temperaturen zwischen 15°C und 35°C.

Bei einer Temperatur unter 15°C wird die Luftentfeuchtung reduziert, was dazu führen kann, dass nur geringe Wassermengen oder gar kein Wasser in den Wassertanks des Gerätes gesammelt werden.

2. Ausschalten des Gerätes:

- Um das Gerät auszuschalten halten Sie ein paar Sekunden den **EIN/AUS-Schalter** gedrückt.
- Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, dann ziehen Sie den Netzstecker und entleeren Sie den Hauptwassertank wie bei **4. Dauerbetrieb/Entleerung des Hauptwassertanks** beschrieben.

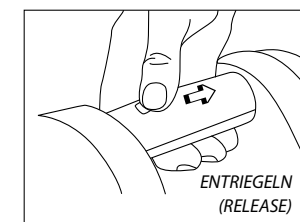
3. Voller Wassertank:

- Im Betrieb mit manueller Entleerung wird der Luft die Feuchtigkeit entzogen und im oberen Wassertank gesammelt. Wenn der Tank voll ist, leuchtet die rote Anzeige auf dem Bedienfeld auf, das Gerät gibt ein Warnsignal von sich, um anzuzeigen, dass der Wassertank voll ist und hört auf zu arbeiten. Wenn das geschieht, muss der obere Wassertank entnommen und entleert werden. Der Luftentfeuchter startet automatisch, nachdem der leere Tank wieder korrekt in das Gerät eingesetzt worden ist.

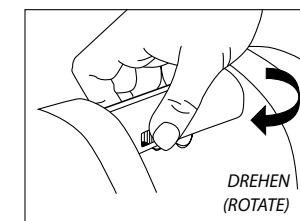
- Bitte beachten Sie folgende Schritte, wenn Sie den oberen Wassertank entleeren:

- Schieben Sie die Arretierung Richtung **RELEASE** (**Abb. 2**) und **DREHEN** (**ROTATE**) Sie den Griff in Pfeilrichtung bis zur Position **UNLOCK** (**Abb. 3**).

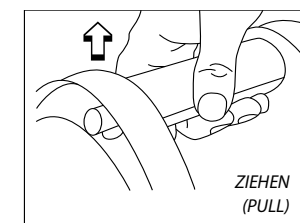
Der Tank befindet sich jetzt in der Position **UNLOCK**. Ziehen Sie den Tank heraus und entleeren Sie ihn vollständig (**Abb. 4**).



(Abb. 2)



(Abb. 3)



(Abb. 4)

b) Bevor Sie den entleerten Tank in das Gerät zurückstecken, DREHEN Sie den Griff zurück auf LOCK. Die Arretierung schnappt automatisch in die Position LOCK zurück.

c) Stecken Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter zurück. Vergewissern Sie sich, dass sich die Behälterführung in dem dafür vorgesehenen Schacht befindet. **ACHTUNG:** Der Tank kann nur in einer Richtung in den Luftentfeuchter gesteckt werden. (Abb. 5)

4. Dauerbetrieb/Entleerung des Hauptwassertanks:

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mehr angesteckt ist.

b) Entfernen Sie den Gummistöpsel vom Wasser-Ablauf, der sich hinten unter dem Gerät befindet (Abb. 6). **ACHTUNG:** Wenn der Stöpsel entfernt ist, kann Wasser herauslaufen!

c) Für den Dauerbetrieb montieren Sie den mitgelieferten Drainageschlauch auf den Ablauf (der Gummistöpsel kann auf den Zapfen neben dem Ablauf gesteckt werden, um zu verhindern, dass der Stöpsel verloren geht).

Das andere Ende des Drainageschlauches wird an einer Stelle platziert (max. 7 cm höher gelegen als der Ablauf), an der das Wasser kontinuierlich abgeleitet werden kann.

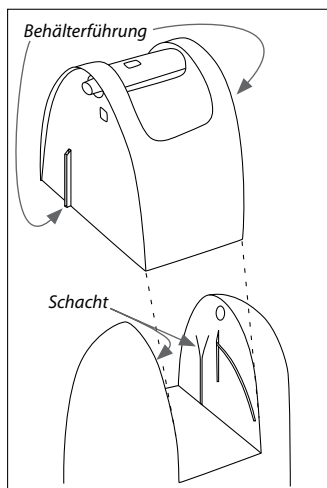
d) Bei dieser Betriebsart sind die optischen und akustischen Signale für den oberen Wassertank außer Funktion gesetzt.

Achtung: der Hauptwassertank muss entleert werden, bevor Sie das Gerät transportieren oder aufbewahren.

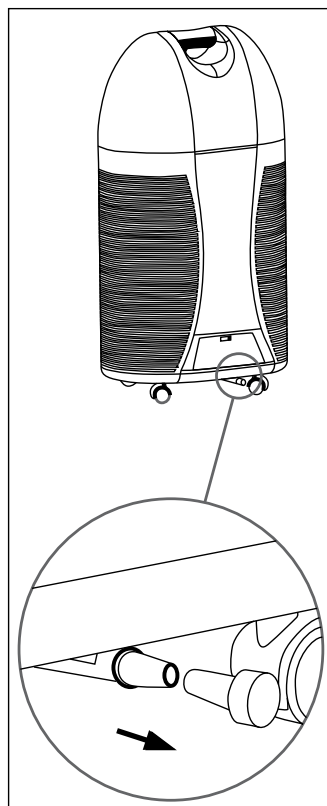
5. Abtauen:

■ Wenn das Gerät bei niedriger Zimmertemperatur (unter 15°C) läuft, bildet sich Eis auf dem Verdampfer, was die Arbeitsleistung des Luftentfeuchters herabsetzt.

Der Kompressor läuft 40 Minuten lang und stoppt danach für 10 Minuten, während das Gerät abtaut. Währenddessen leuchtet die Anzeige „ABTAUEN“. Nach 10 Minuten startet das Gerät wieder und die Anzeige „ABTAUEN“ erlischt. Das Gerät läuft wieder 40 Minuten und der Abtauzyklus wird wiederholt.



(Abb. 5)



(Abb. 6)

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

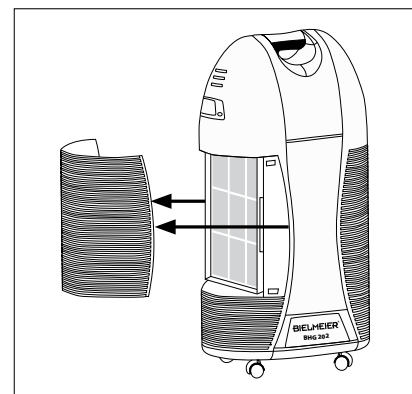
Abgesehen von der Reinigung des Luftfilters, gibt es keine weiteren Teile im Gerät, die vom Benutzer gewartet werden könnten.

1. Reinigung des Luftfilters:

a) Der Luftfilter muss in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Die Reinigungsintervalle richten sich nach der Staubmenge, wir empfehlen aber, dass alle 100 Stunden eine Reinigung (unter staubigen Bedingungen öfter) durchgeführt wird.

Der Luftentfeuchter darf nicht in staub- und schmutzbelasteten Räumen verwendet werden, sonst erlischt der Garantieanspruch.

b) Sie erreichen den Luftfilter, indem Sie den Deckel des Lufteinlasses (an der Seite des Gerätes) entfernen (Abb. 7). Entfernen Sie den Deckel, indem Sie ihn waagrecht aus dem Gerät ziehen.



(Abb. 7)

c) Der Luftfilter kann jetzt entfernt werden, indem Sie die 2 Zapfen oben auf dem Filter nach unten drücken und den Filter nach vorne wegziehen.

d) Der Filter sollte entweder mit einem Staubsauger gereinigt oder unter fließendem Wasser ausgewaschen werden. Danach an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen. Vermeiden Sie beim Reinigen des Filters den Gebrauch von Reinigungsmitteln.

e) Setzen Sie den Filter mit der Unterkante hinter den beiden Halterungen ein und drücken Sie gegen die Oberkante, bis der Filter in senkrechter Position einrastet. Bringen Sie den Deckel des Lufteinlasses wieder am Gerät an.

f) Das Gerät kann jetzt wieder an der Steckdose angeschlossen und in Betrieb genommen werden.

2. Äußere Reinigung des Luftentfeuchters:

a) Benützen Sie zur Reinigung des Gehäuses keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

b) Gerät nur mit einem nebelfeuchten, sauberen und weichen Tuch reinigen (nicht direkt mit Wasser in Kontakt bringen).

AUFBEWAHRUNG DES GERÄTES

■ Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist, darf kein Wasser im Gerät zurückbleiben. Stellen Sie sicher, dass der obere Wassertank geleert und der Gummistöpsel vom Ablauf entfernt ist.

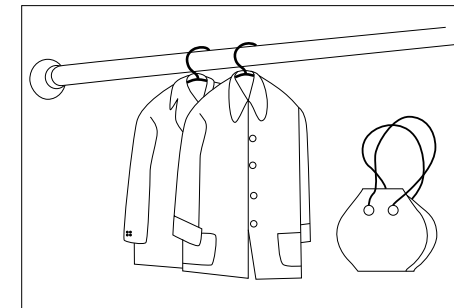
■ Reinigen Sie den Luftfilter und montieren Sie ihn wieder.

■ Decken Sie das Gerät ab und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.

VORTEILE DES LUFTENTFEUCHTERS

■ Das Gerät kann verhindern, dass Kleidung und Lederwaren schimmeln (Abb. 8).

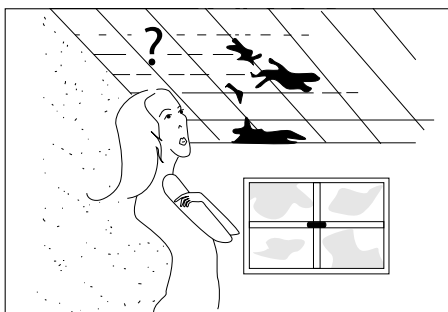
■ Ziehen Sie die Schrank-Schubladen heraus,



(Abb. 8)

bevor Sie den Luftentfeuchter aktivieren.

- Das Gerät kann verhindern, dass Decken, Glasoberflächen und Fenster beschlagen (**Abb. 9**).
- Sie erreichen das beste Ergebnis bei geschlossenen Türen und Fenstern.
- Das Gerät kann Feuchtigkeit von Bücherregalen und Schränken entfernen.
- Öffnen Sie die Tür des Schrankes und platzieren Sie den Luftentfeuchter mit der Vorderseite zum Schrank, um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen (**Abb. 10**).



(Abb. 9)



(Abb. 10)

PROBLEMBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Lüfter und Kompressor funktionieren nicht	Kein Strom oder Spannung zu niedrig	Kontrollieren Sie den Stromanschluss oder wenden Sie sich an Ihren Stromanbieter
	Stecker oder stromführende Leitung ist beschädigt	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
Kompressor funktioniert, Lüfter aber nicht	Fehlfunktion des Motors	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
Lüfter funktioniert, Kompressor aber nicht	Spannung zu niedrig	Wenden Sie sich an Ihren Stromanbieter
	Innerhalb der Schutzzeit (3 Minuten)	Normaler Zustand nach 3 Minuten
	Fehlfunktion des Kompressors	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
	Gerät befindet sich möglicherweise im Abtau-Modus	Normal

- Nutzen Sie die kondensierte Luftfeuchtigkeit:**
Das Wasser in den Tanks ist frei von Verschmutzungen und Kalk und ist somit perfekt geeignet, um es im Dampfbügeleisen zu verwenden.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Keine Entfeuchtung oder schwache Leistung	Filter ist blockiert	Reinigen Sie den Filter
	Undichter Kältekreislauf	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
	Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu niedrig	Normal
Lärm vom Gerät	Unebener Untergrund	Platzieren Sie den Entfeuchter auf einem waagrechten, ebenen Untergrund
	Motor oder Kompressor sind lose	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
	Geräusch von strömendem Wasser	Normal, Kältemittel strömt in den Wärmetauscher (Verdampfungsprozess im Kältekreislauf)
Eis auf dem Luftentfeuchter	Filter blockiert	Reinigen Sie den Filter
	Abtau-Modus funktioniert nicht	- Abschalten - Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
Wasser läuft über	Wassertank leckt	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker
	Fehler am Hauptwassertank, Schwimmerschalter	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker

TECHNISCHE ANGABEN

MODELL:	BHG 202
Stromquelle:	Wechselstrom 220 – 240 V / 50 Hz
Anschluss:	365 W
Luftentfeuchter Kapazität (Liter / Tag):	20 Liter / Tag (30°C, 80 % relative Luftfeuchtigkeit)
Laufgeräusch (dB):	52 dB (A)
Luftdurchsatz:	ca. 144 m³/h
Füllmenge des oberen Wassertanks:	3,8 Liter
Füllmenge des Haupttanks:	1,2 Liter
Kompressor Typ:	Rotationskompressor
Kältemittel:	R 134a FCKW-frei
Füllmenge (Kältemittel):	170 g
Gewicht:	14,2 kg
Maße (H x B x T):	724 x 390 x 240 mm

GARANTIE

Für die am Verkaufstag beginnende Garantie gelten innerhalb der EU und der Schweiz folgende Bestimmungen:

1. Garantiedauer: 2 Jahre

2. Garantieleistungen:

- Nach unserer Wahl Reparatur oder Austausch von Teilen, die nach unserer Überprüfung Material- oder Fertigungsfehler aufweisen.
- Die Garantie wird nur bei Vorzeigen dieser Garantiekarte und der Verkaufsrechnung geleistet. Die Karte ist nur gültig, wenn sie am Verkaufstag vollständig ausgefüllt wurde.
- Die Garantieleistung gilt nur gegenüber dem Erstverbraucher.
- Durch die Reparatur oder den Austausch von Teilen innerhalb der Garantiedauer wird die ursprüngliche Garantiezeit weder verlängert noch erneuert.
- Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers (gilt nicht für die ersten 6 Monate der Garantiezeit).
- Sofern der Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird innerhalb von 6 Monaten ab Kauf-/Lieferdatum auf Wunsch des Endabnehmers entweder kostenfrei Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises, jedoch nicht über den marktüblichen Preis hinaus, zurückgenommen.

3. Die Garantie gilt nicht:

- für Kratzer und Flecken am Gerät.
- für Beleuchtungs- und Kontrolllampen.
- für Motorbürsten.
- für leicht zerbrechliche Teile aus Bakelit, Glas, Plastik und so weiter, es sei denn, es handelt sich um Materialfehler, die von uns als solche anerkannt werden.
- für Beschädigungen, die durch falsche Installation oder Befestigung verursacht wurden.
- wenn das Gerät an ein Stromnetz mit höherer Spannung, als auf dem Gerät angegeben, angeschlossen wird.
- bei falscher oder unsachgemäßer Bedienung.
- bei mangelnder Sorgfalt.
- bei ungenügender oder falscher Wartung.
- bei Fallenlassen des Gerätes oder einzelner Teile.
- bei unsachgemäßem Transport oder unsachgemäßer Verpackung für den Transport.

4. Die Garantie erlischt:

- wenn das Gerät für andere als für Haushaltszwecke eingesetzt wird.
- wenn Personen, die nicht von unserer Firma dazu ermächtigt sind, Reparaturen oder Änderungen durchführen.

Für dieses Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Übergabe und wird nur bei Vorlage der Garantiekarte und der Verkaufsrechnung gewährt. Weitergehende Ansprüche bestehen nicht.

Modell:

Wichtig! Bitte notieren Sie hier den auf dem Typenschild am Gerät befindlichen FD-Code:

Stempel und Unterschrift des Verkäufers

Verkaufsdatum



IMPORTANT!

These operating instructions contain much useful information on the use and maintenance of your new unit. Please read this information carefully before using the appliance, and keep this booklet for further reference. If properly maintained, this appliance will provide you much enjoyment for years to come.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Ensure that the unit is placed on a stable and flat floor surface.
- If the floor surface is uneven, the unit may be unstable and tip over, or excessive unit vibration and noise may occur.
- Do not block or restrict the airflow around the unit.
- When in use, the unit must be positioned such that the air inlet and exhaust grilles are not blocked or restricted in any way.
- Do not insert any objects into the unit air inlet or exhaust grilles.
- Inserted objects may contact hazardous internal live electrical parts.
- Children are unaware of the possible dangers associated with electrical appliances. For this reason, never leave a child alone and unsupervised with the appliance, and exercise extra caution when using the appliance in the presence of children.
- Do not plug the unit into a defective power socket. Please observe the following restrictions:
 - Avoid placing the unit near radiators, heating appliances or open flames.
 - Do not operate the unit in the direct sunlight.
 - Do not spray water on the unit. This may cause irreparable damage to the unit and the risk of electric shock.
 - Do not use the unit near showers or bath tubs or in greenhouses.
 - In glasshouses.
- Store the unit in an upright position to ensure that the compressor will work failure-free.

If this is not possible, please place it in an upright position for at least 2 hours before turning it on again.

- Turn the unit off before unplugging it from the power supply.
- Unplug the unit before cleaning it.
- If the unit falls over, unplug the power plug immediately. Do not remove the plug with wet hands. The unit must be thoroughly checked by a qualified engineer before being used again.
- Do not open the unit, and never try to repair it by yourself. Have it fixed by a qualified electrician.
- Damaged cables must be changed by an authorized technician.

GENERAL INFORMATION

The **BIELMEIER BHG 202** dual tank dehumidifier is a new concept in home mobile dehumidification. It combines the benefits of effective dehumidification and progressive technology. The unit also features:

- Acoustic and visual indicator of a full tank (TANK VOLL)
- Automatic defrost-mode (ABTAUEN)

Please note:

- The base of the dehumidifier contains the primary water tank. The primary tank is not removable and will fill with water before automatically siphoning to the top water tank.

Therefore, when the dehumidifier is first turned on, or if the primary tank is drained, the top water tank will take some time to fill.

- Humidity levels can vary considerably and are dependent upon the size of the room and any sources of humidity in the room, such as washing machines, tumble dryers, cookers etc.
- Typical humidity levels in kitchens may be as high as 60 – 70 % relative humidity. Centrally heated rooms, such as living and dining rooms, may be as low as 35 – 50 % relative humidity.

OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ THE FOLLOWING OPERATING INSTRUCTION BEFORE CONNECTING THE UNIT TO A SUITABLE POWER SUPPLY!

Mobile dehumidifiers are suitable for the home or workplace. They improve the indoor air conditions and contribute to a healthier, more comfortable environment. The dehumidifier reduces both mould growth and the relative humidity in rooms, which helps combat mites.

GENERAL INFORMATION ABOUT DEHUMIDIFIERS:

For the following reasons, you will only see water in the top water tank approx. 8 hours after switching on the dehumidifier:

- The integrated hygrometer needs some time to measure the relative humidity in the room.
- The drainage pipe for continuous operation has to fill with water first (automatically) before the water starts to collect in the water tank.

The dehumidifier is suitable for use in rooms with a maximum of 75 m². The capacity depends on the room temperature and the relative humidity. The dehumidifier is most efficient when there is a combination of high room temperature and humidity.

A relative humidity of approx. 50 % and below is recommended.



CAUTION:

After unpacking the unit, please let it rest for at least 2 hours before switching on.

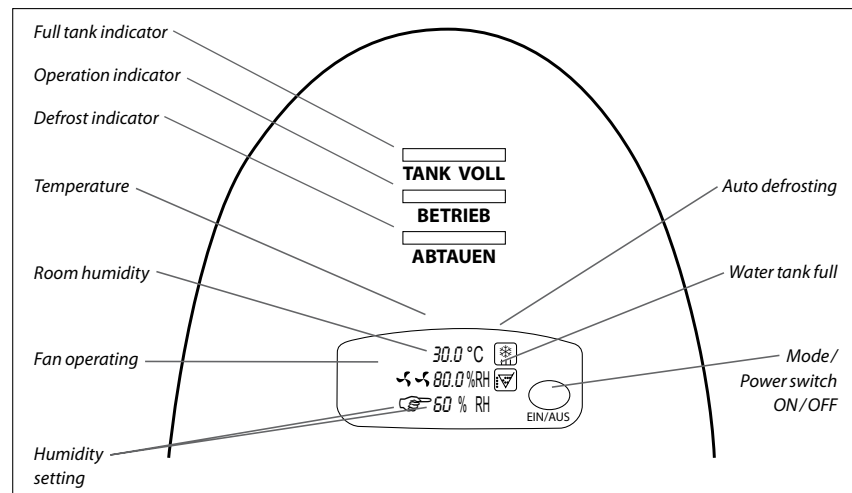
After transport, the cooling circuit in the air dehumidifier needs some time to be ready for use.

1. Turning the dehumidifier ON:

- Ensure that the top water tank is properly attached.
- Connect the unit to a suitable power supply socket and switch on using the **"EIN/AUS"-button (on/off)**. The current room temperature and air humidity are shown in the electronics display. The required air humidity is set to 00%. This is also the setting for continued dehumidification (**fig. 1**).

Then:

- Press **"EIN/AUS" (on/off)** once:
The required air humidity is set to 30 %.
- Press **"EIN/AUS" (on/off)** twice:
The required air humidity is set to 35 %.
- Press **"EIN/AUS" (on/off)** three times:
The required air humidity is set to 40 %.



(fig. 1)

- Press **"EIN/AUS" (on/off)** four times:
The required air humidity is set to 45 %.
- Press **"EIN/AUS" (on/off)** five times:
The required air humidity is set to 50 %.
- Press **"EIN/AUS" (on/off)** six times:
The required air humidity is set to 55 %.

•
•
•

- Press **"EIN/AUS" (on/off)** eleven times:
The required air humidity is set to 80 %.

If you press "EIN/AUS" (on/off) again, the process will start again at 00 %.

- The unit will turn itself off when the moisture in the air reaches the selected level.
- The unit will automatically turn itself on when the moisture in the air rises above this level.
- If the unit is turned off during operation, it should be left off for 3 minutes before being turned on again.
- If the unit does not operate, check whether the top tank is correctly located in the unit and that the power socket is switched on.
- When the top water tank is full and the RED indicator lights, empty the top tank as described in **point 3**. The dehumidifier will automatically resume functioning once the empty water tank has been correctly reinserted.

The dehumidifier is designed to provide an optimum operating performance between 15° and 35°C.

When used below 15°C, the rate of water extraction will typically be reduced. This may lead to little or no water being collected in the unit's water tanks.

2. Turning the dehumidifier OFF:

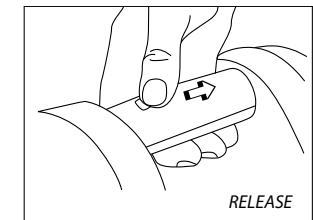
- To turn the unit off, press and hold down the **"EIN/AUS" (on/off)** button for a few seconds.
- If the unit is not to be used for a long period, unplug it from the power supply and drain the primary tank as described in **point 4**.

3. Full tank and top tank removal:

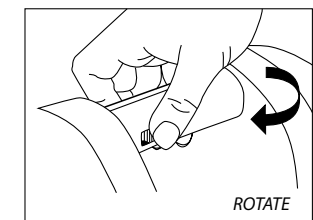
- In the "Stand-Alone"-mode, the unit dehumidifies the air, and the moisture will be collected in the integrated water tank. When the water tank is full, the red indicator on the control panel will light up, the unit will provide an acoustic signal to indicate that the tank is full, and it will stop automatically. When this happens, the top water tank must be removed and emptied. The dehumidifier will automatically resume functioning once the empty water tank has been correctly reinserted.
- Please follow the following steps when emptying the top water tank.

- Slide the lock switch to the **RELEASE** (**fig. 2**) position and **ROTATE** the handle in the direction indicated by the arrow to the **UNLOCK** position (**fig. 3**).

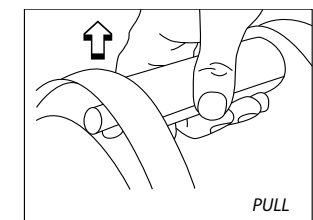
The tank is now in **UNLOCK** position. Remove and empty the tank (**fig. 4**).



(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

b) Before placing the empty tank back onto the unit, ROTATE the handle back to LOCK position. The lock switch will automatically snap into LOCK position.

c) Place the tank back on the dehumidifier, ensuring that the LOCATION RIBS are aligned with the LOCATION SLOTS.

NOTE The tank can only be placed on the dehumidifier in one position (fig. 5).

4 Continuous operation / Draining primary water tank:

a) Ensure that unit is unplugged from the power supply.

b) Remove the rubber plug from the water outlet located at the rear base of the unit (fig. 6).

NOTE: When the rubber plug is removed, water may drain!

c) For continuous operation, connect the transparent drainage tube (included in delivery) to the water outlet (to avoid losing the rubber plug, place it on the pin next to the water outlet).

The other end of the drainage tube must be a maximum of 7 cm higher than the water outlet so that the water can drain continuously.

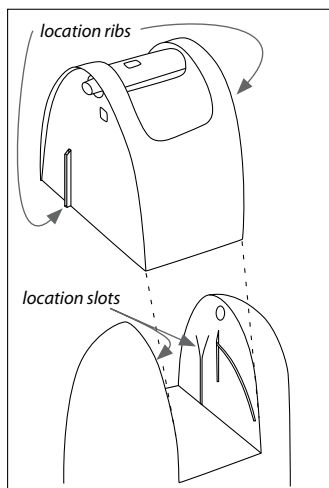
d) During continuous operation, the acoustic and visual symbols for the built-in tank are deactivated. The unit now operates continuously.

NOTE: The primary water tank must be emptied before transporting or storing the unit.

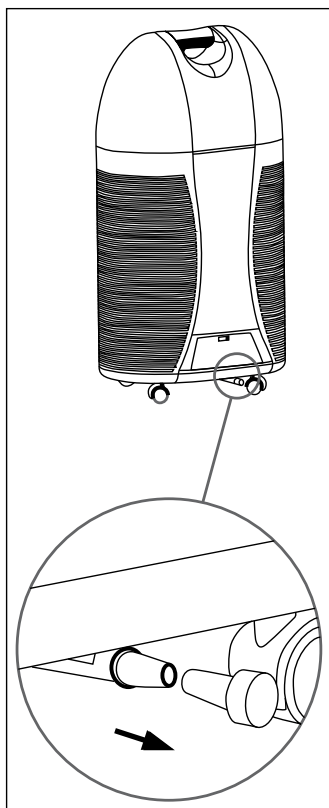
5. Defrost mode:

■ When operating the unit at low room temperature (less than 15°C), the surface of the evaporator will accumulate ice and reduce the efficiency.

The compressor runs for 40 minutes and then stops for 10 minutes while the unit defrosts. In defrost mode, the yellow indicator "ABTAUEN" is illuminated. After 10 minutes, the unit starts again, and the yellow indicator "ABTAUEN" goes off. The unit runs for another 40 minutes, and the defrost cycle then repeats.



(fig. 5)



(fig. 6)

CLEANING AND MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance or cleaning the unit, make sure that the power to the unit is turned off and the power plug is removed from the socket.

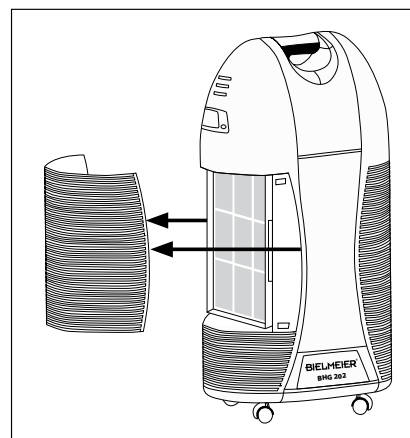
Other than cleaning the filter, there are no other parts contained in the unit that can be serviced by the user.

1. Cleaning the filter:

a) The filter must be cleaned at regular intervals. The cleaning intervals depend on the amount of dust, but we recommend cleaning the filter after every 100 hours of use (more frequently in dusty conditions).

b) You can access the filter by removing the cover of the air intake (on the side of the unit) (fig. 7). Remove the cover by pulling it horizontally from the unit.

This air dehumidifier cannot be used in dusty / dirty rooms. If used in such rooms, the warranty is voided.



(fig. 7)

c) To remove the filter, pull down the two tabs at the top of the filter assembly and remove the filter assembly.

d) You can either clean the filter with a vacuum cleaner or wash it under cool running water. Allow to dry thoroughly before replacing the filter assembly in the unit. Avoid cleaning the filter with cleaning agents that contain alcohol.

e) To re-install the filter, insert it with the lower edge behind the two brackets and press against the top edge until the filter snaps into a vertical position. Replace the air intake lid.

f) The unit can now be re-connected to a suitable supply socket and switched on again.

2. Cleaning the outside of the unit:

a) Do not clean the unit with any abrasive cleaning agents or solvents.

b) Do not apply any water directly to the unit for cleaning. Use only a soft, clean cloth for all cleaning purposes.

STORAGE

■ Before storing the unit for a longer period of time, the primary water tank must be emptied and the rubber plug must be removed from the water outlet, to prevent water from remaining in the unit.

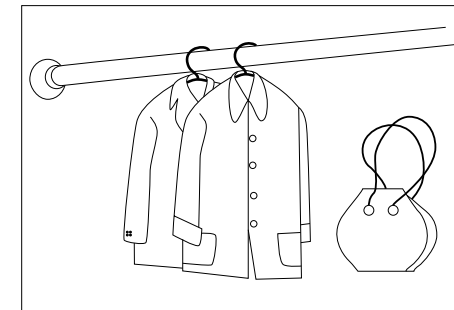
■ Clean the filter and re-assemble it.

■ Cover the unit and store it in a dry place.

BENEFITS OF A DEHUMIDIFIER

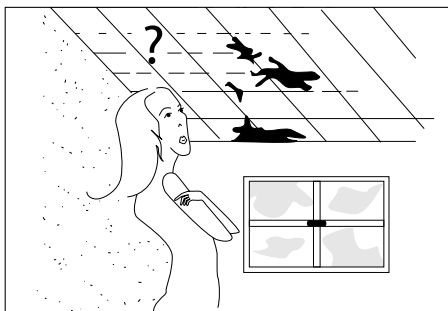
■ Reduces mould growth on clothes and leather goods (fig. 8).

■ Pull out dresser drawers before turning the dehumidifier on.



(fig. 8)

- Reduces formation of condensation on ceilings, walls and windows (**fig. 9**).
- For best results, do not open windows and doors when the unit is in use.
- Reduces dampness of bookshelves and cupboards (**fig. 10**).
- Open the door and put the dehumidifier in front of the cupboard for it to operate effectively.



(fig. 9)



(fig. 10)

- **Use the condensed moisture:** The water collected in the tanks is free of dirt and chalk. Hence, it is perfect for use in steam irons.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	PROBABLE SOLUTION
▪ Fan and compressor not operating	▪ No power or supply voltage too low	▪ Check unit connection to supply or contact the power company
	▪ Plug damaged or power cord broken	▪ Contact a qualified electrician
▪ Compressor running but fan is not operating	▪ Motor failure	▪ Contact a qualified electrician
▪ Fan working but compressor not operating	▪ Power supply voltage too low	▪ Contact the power company
	▪ Within the 3-minute safety period	▪ The return to normal after 3 minutes
	▪ Compressor failure	▪ Contact a qualified electrician
	▪ Unit could be in defrost mode	▪ This is normal.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	PROBABLE SOLUTION
▪ No dehumidification or low performance	▪ Filter blocked	▪ Clean filter
	▪ Gas leakage	▪ Contact a qualified electrician
	▪ Temperature & relative humidity too low	▪ Normal
▪ Unit noise	▪ Uneven surface	▪ Reposition unit on flat surface
	▪ Motor or compressor mountings loose	▪ Contact a qualified electrician
	▪ Sound from water flow	▪ Normal, refrigerant enters the heat exchanger (evaporation in the cooling circuit)
▪ Unit frosted up	▪ Filter blocked	▪ Clean filter
	▪ Defrost mode not working	▪ Switch off ▪ Contact a qualified electrician
▪ Overflow of water	▪ Water tank is leaking	▪ Contact a qualified electrician
	▪ Failure of primary tank float switch	▪ Contact a qualified electrician

SPECIFICATION

MODEL:	BHG 202
Power source:	AC 220 – 240 V / 50 Hz
Power consumption:	365 W
Dehumidification capacity (liter / day):	20 liter / day (30°C, 80 % relative humidity)
Running noise (dB):	52 dB (A)
Air flow rate:	approx. 144 m³/h
Tank capacity – top:	3,8 liters
Tank capacity – primary (bottom):	1,2 liters
Compressor type:	Rotary
Refrigerant:	R-134a CFC-free
Refrigerant charge:	170 g
Weight:	14,2 kg
Dimensions (H x W x D):	724 x 390 x 240 mm

WARRANTY

In the EU and Switzerland, the following conditions apply for the warranty, which begins on the date of purchase of the product:

1. Warranty period: 2 years

2. Conditions of warranty:

- a) Parts which exhibit defects in material and/or workmanship after our inspection will either be repaired or replaced at our discretion.
- b) The warranty will only be honoured upon presentation of this warranty card and purchase receipt. This warranty is only valid if it is filled out on the date of sale and in a complete and appropriate manner.
- c) This warranty is only valid for the first owner of the device.
- d) No replacement or repair of parts performed within the warranty period shall provide grounds for any extension of the original warranty period.
- e) Any transportation costs shall be borne by the purchaser (this shall not apply during the first 6 months of the warranty).
- f) Within the first 6 months after the purchase/delivery of the device, if the damage or defect cannot be eliminated, if we refuse to repair the defect, or in the event of a delay in our repairing of the device, then the end user can choose from one of three options: the device will be replaced free of charge, its value will be reimbursed, or the device will be taken back with a refund of the original purchase price which shall not exceed the usual market price.

A 2-year warranty is provided for damage caused by defects in material or workmanship. The warranty period shall begin on the day of delivery or on the day the buyer takes possession of the item, and the warranty will only be honoured upon presentation of the warranty card and the purchase receipt. No further claims shall be granted.

Model:

3. The warranty does not apply to:

- spots and scratches on the device
- control lamps and lights
- motor brushes
- easily breakable parts (e.g. bakelite, plastic, glass), even in the case of defects in material as recognized by us
- damage due to improper installation or improper repair
- damage caused by an inappropriate voltage supply or an inappropriate electricity network
- improper or inappropriate use of the equipment
- unsatisfactory care
- damage caused by incompetent or insufficient maintenance
- damage caused by dropping the equipment or part thereof
- improper transportation or insufficient packaging during transportation

4. The warranty shall be deemed void:

- in the case of use or application of the device for something other than its intended use for household purposes.
- in the case of any servicing or repairing of the device performed by third parties that have not been authorized for such purpose by our company.

Important! Please write down the FD-code located on the rating plate here:



IMPORTANT!

Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien de votre nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre appareil. Veuillez également conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Grâce à un entretien soigneux, vous profiterez de votre appareil pendant de nombreuses années.



INSTRUCTIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Toujours vérifier que l'appareil est droit et qu'il est posé sur une surface horizontale et plane.
- L'air doit pouvoir circuler librement autour de l'appareil. Évitez de bloquer la grille d'entrée et de sortie d'air au cours de l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il est utilisé.
- Ne pas insérer de bâtonnets ou de corps étrangers dans l'entrée ou la sortie d'air. Expliquer les dangers aux enfants en particulier.
- Ne pas brancher l'appareil dans une prise électrique défectueuse. Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants:
 - À côté ou près d'une source de chaleur ou d'un feu.
 - Sur les zones où des déversements d'hydrocarbures peuvent se produire.
 - Dans un lieu exposé directement aux rayons du soleil.
 - Sur les zones où des déversements d'eau peuvent se produire.
 - Près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 - Dans une serre.
- Garder toujours l'appareil en position verticale, afin que le compresseur puisse fonctionner sans incident. Si ce n'est pas possible, l'appareil devra rester en position verticale au moins 2 heures d'affilée avant d'être activé.
- Arrêter l'appareil avant de débrancher la prise d'alimentation électrique.
- Toujours débrancher la prise d'alimentation électrique avant le nettoyage.

- Débrancher la prise d'alimentation électrique si l'appareil se renverse.
- Ne pas ouvrir l'appareil, ne pas chercher non plus à le réparer par vos propres moyens. Toute réparation devra être effectuée par un technicien homologué.
- Si les câbles sont endommagés, ils devront être remplacés par un technicien qualifié.
- Ne pas laisser des enfants sans surveillance près de l'appareil. Les enfants ne connaissent pas le danger que représente la proximité d'un appareil électrique.

INFORMATIONS GENERALES

Le **BIELMEIER BHG 202** 202 associe une technologie de pointe à une déshumidification efficace. L'appareil dispose également des fonctions suivantes:

- Indicateur sonore et visuel de réservoir d'eau plein.
- Dégivrage automatique.

Remarques:

- Dans le corps du déshumidificateur se trouve le réservoir d'eau principal, qui n'est pas amovible, et qui va se remplir complètement d'eau avant de déverser l'eau automatiquement dans le réservoir d'eau de la partie supérieure:

Par conséquent, après une vidange complète du réservoir principal ou à la première utilisation, il est possible que le remplissage complet du réservoir prenne un peu de temps.
- La teneur en humidité de l'air peut varier considérablement, selon la taille de la pièce et les sources éventuelles d'humidité, telles qu'une machine à laver, un sèche-linge, une cuisinière, etc.
- Normalement, le taux d'humidité de l'air dans une cuisine est autour de 60 ou 70 % alors que dans les pièces avec chauffage, celui-ci atteint seulement 35 à 50 %.

FONCTIONNEMENT

VEUILLEZ LIRE LE TEXTE SUIVANT AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL!

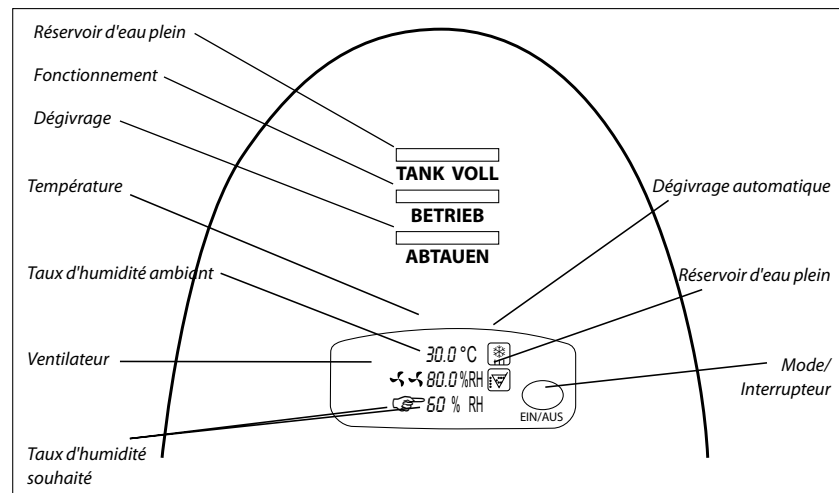
Le déshumidificateur transportable est idéal à domicile ou sur votre lieu de travail. Il améliore le climat ambiant et permet un environnement plus sain. Le déshumidificateur évite la formation de moisissures et de champignons et il peut même réduire l'humidité relative afin de produire un environnement défavorable aux acariens.

INFORMATIONS GENERALES SUR LE DESHUMIDIFICATEUR.

Au cours des 8 premières heures après la mise en marche du déshumidificateur, l'eau n'est pas visible dans le réservoir d'eau pour les raisons suivantes:

- L'hygromètre intégré met du temps à mesurer l'humidité ambiante relative de la pièce.
- Le tube de drainage destiné à l'écoulement continu de l'eau doit d'abord être rempli d'eau (automatiquement), avant que l'eau coule dans le réservoir d'eau.

L'usage déshumidificateur est destiné à une pièce de 75 m² au maximum. Cette indication dépend de la température et de l'humidité ambiante relative. Le déshumidificateur est à son plus haut rendement avec une combinaison de température et d'humidité élevées.



(Fig. 1)

Un taux d'humidité relative de 50 % ou moins est recommandé pour une pièce habitable.



ATTENTION:

Après l'ouverture de l'emballage, laissez l'appareil reposer au moins durant 2 heures avant de le mettre en marche.

En effet, le circuit de réfrigération du déshumidificateur nécessite un temps de repos après le transport pour fonctionner.

1. Allumer l'appareil:

- Vérifier que le réservoir d'eau de la partie supérieure est correctement installé.
- Brancher la prise d'alimentation électrique de l'appareil sur le secteur. Appuyer sur l'interrupteur **MARCHE / ARRÊT (EIN / AUS)**. La température et l'humidité ambiantes sont affichées sur cet écran. Le taux d'humidité désiré est réglé à 00 %. C'est également le réglage pour un fonctionnement en continu (**Fig. 1**), c'est-à-dire que l'appareil fonctionne en permanence.

Ensuite:

- 1- Appuyer sur **MARCHE / ARRÊT**: le taux d'humidité souhaité est réglé à 30 %.
- 2- Appuyer sur **MARCHE / ARRÊT**: le taux d'humidité souhaité est réglé à 35 %.

- 3- Appuyer sur **MARCHE / ARRÊT**: le taux d'humidité souhaité est réglé à 40 %.
- 4- Appuyer sur **MARCHE / ARRÊT**: le taux d'humidité souhaité est réglé à 45 %.

⋮

- 11- Appuyer sur **MARCHE / ARRÊT**: le taux d'humidité souhaité est réglé à 80 %.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur MARCHE / ARRÊT, le réglage se repositionne sur 00 % de taux d'humidité.

- L'appareil s'éteint automatiquement lorsque l'humidité de l'air a atteint le taux d'humidité fixé.
- L'appareil se rallume automatiquement lorsque l'humidité de la pièce dépasse le taux réglé.
- Si l'appareil est arrêté pendant le processus de déshumidification, attendre 3 minutes avant de le rallumer.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez que le réservoir d'eau de la partie supérieure est correctement installé dans l'appareil et que la prise d'alimentation électrique est connectée au secteur.
- Lorsque le réservoir d'eau de la partie supérieure est plein et que le voyant rouge est allumé, vider le réservoir d'eau comme au point n° 3. **Réservoir d'eau plein** indiqué. Le déshumidificateur se met automatiquement en marche lorsque le réservoir vide est correctement replacé dans l'appareil.

Le déshumidificateur a le rendement le plus efficace à des températures entre 15 °C et 35 °C.

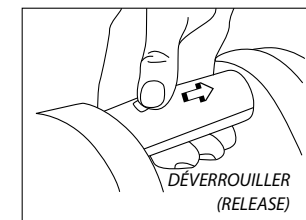
À une température inférieure à 15 °C, la déshumidification est réduite, ce qui peut conduire à ce que seules de petites quantités d'eau soient collectées, ou pas d'eau du tout, dans le réservoir d'eau de l'appareil.

2. Éteindre l'appareil:

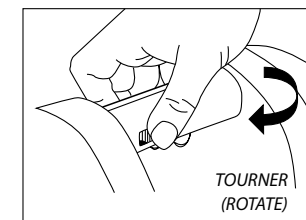
- Pour éteindre l'appareil, presser durant quelques secondes le bouton **MARCHE / ARRÊT**.
- Si l'appareil n'est pas utilisé au cours d'une longue période, il faut le débrancher et vider le réservoir d'eau de la partie supérieure comme au point n° 4. **Fonctionnement continu / vidange du réservoir d'eau** indiqué.

3. Réservoir d'eau plein:

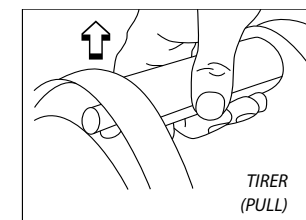
- Dans le fonctionnement avec vidange manuelle, l'humidité de l'air est absorbée et collectée dans le réservoir d'eau de la partie supérieure. Lorsque le réservoir est plein, le voyant rouge du panneau de commande s'allume et l'appareil émet un signal d'avertissement pour indiquer que le réservoir est plein et l'arrêt de l'appareil. Lorsque cela se produit, il faut que le réservoir d'eau soit enlevé et vidé. Le déshumidificateur se met automatiquement en marche lorsque le réservoir vide est correctement replacé dans l'appareil.
- Veuillez observer les points suivants pour la vidange du réservoir d'eau:
 - a) Pousser la manette de verrouillage en position **RELEASE (Fig. 2)** et **TOURNER (ROTATE)** la poignée vers la position **UNLOCK (déverrouillage) (Fig. 3)**.
Le réservoir se trouve à présent en position **UNLOCK**. Retirer le réservoir et le vider entièrement (**Fig. 4**).



(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)

b) Avant de replacer le réservoir vide dans l'appareil, **TOURNER** la poignée pour la replacer sur **LOCK**. Le verrouillage s'enclenche automatiquement en position **LOCK**.

c) Replacer le réservoir d'eau dans le déshumidificateur. Vérifier que le guide du réservoir se trouve dans le casier prévu à cet effet.

ATTENTION: Le réservoir ne peut être inséré que dans une seule position dans le déshumidificateur. (Fig. 5)

4. Fonctionnement continu / vidange du réservoir d'eau:

a) Vérifier que la prise d'alimentation électrique de l'appareil est débranchée.

b) Retirer le bouchon de caoutchouc provenant de l'écoulement d'eau qui se trouve à l'arrière de l'appareil (Fig. 6). **ATTENTION:** si le bouchon est enlevé, l'eau peut s'écouler!

c) Pour le fonctionnement continu, fixer le tuyau de drainage fourni sur l'écoulement d'eau (le bouchon de caoutchouc peut être placé sur le robinet à côté de l'évacuation d'eau afin d'éviter que ce dernier ne soit perdu).

L'autre extrémité du tuyau de drainage est placée (jusqu'à 7 cm plus haut que le point d'écoulement d'eau) là où l'eau peut être évacuée en permanence.

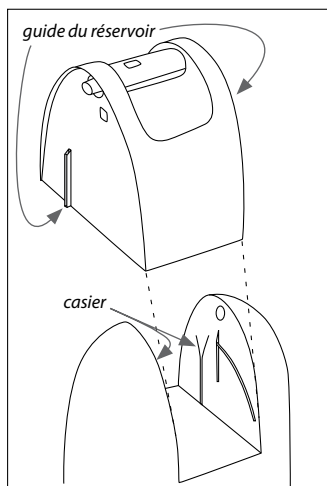
d) Sur ce mode, les indicateurs lumineux et sonores de remplissage complet du réservoir d'eau de la partie supérieure sont désactivés.

Attention: Le réservoir d'eau de la partie supérieure doit être vidé avant que l'appareil ne soit déplacé ou rangé.

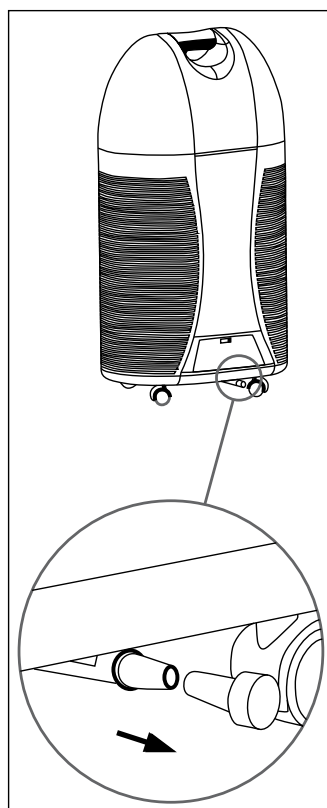
5. Dégivrage:

■ Lorsque l'appareil fonctionne à des températures ambiantes plus faibles, au-dessous de 15°, de la glace se forme dans l'évaporateur, ce qui réduit l'efficacité du déshumidificateur.

Le compresseur fonctionne pendant 40 minutes, puis s'arrête pendant 10 minutes, pendant le dégivrage de l'appareil. L'indication « DÉGIVRAGE » est alors allumée. Après 10 minutes, l'appareil se remet en marche et l'indication « DÉGIVRAGE » disparaît. L'appareil fonctionne encore pendant 40 minutes et le cycle de dégivrage recommence.



(Fig. 5)



(Fig. 6)

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avant tout nettoyage ou acte de maintenance sur l'appareil, veuillez toujours débrancher la prise d'alimentation électrique.

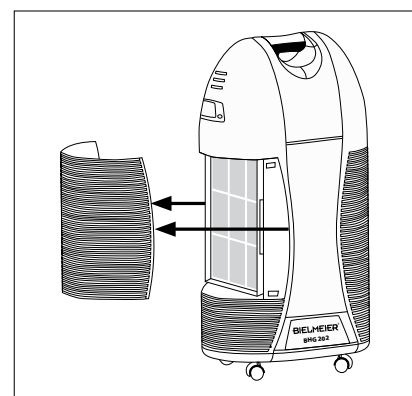
Mis à part le nettoyage du filtre à air, l'entretien d'aucune autre partie de l'appareil ne peut être effectué par l'utilisateur.

1. Nettoyage du filtre à air:

a) Le filtre à air doit être nettoyé périodiquement. La périodicité du nettoyage dépend de la quantité de poussière, mais nous recommandons un nettoyage toutes les 100 heures (plus souvent en cas de poussière abondante).

Le déshumidificateur ne doit pas être utilisé dans un environnement poussiéreux ou sale, sous peine d'annulation de la garantie.

b) Pour atteindre le filtre à air, retirer le capot de l'entrée d'air (sur le côté de l'appareil) (Fig. 7). Retirer le capot, en le tirant horizontalement hors de l'appareil.



(Fig. 7)

c) Le filtre à air peut maintenant être retiré, en appuyant sur les 2 tenons sur le haut du filtre et en tirant le filtre vers l'avant.

d) Le filtre doit être nettoyé soit à l'aide d'un aspirateur, soit lavé à grande eau. Ensuite, le laisser sécher dans un endroit bien aéré. Éviter l'utilisation de détergent pour le nettoyage du filtre.

e) Insérer le filtre par le bas, derrière les deux supports et appuyer sur le haut du filtre pour le placer en position verticale. Replacer le capot sur l'entrée d'air de l'appareil.

f) L'appareil peut à présent être connecté au secteur et mis en marche.

2. Nettoyage de l'extérieur du déshumidificateur:

a) Pour le nettoyage de l'habitacle de l'appareil, ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants agressifs.

b) Nettoyer seulement avec un chiffon humide, doux et propre (ne pas mettre l'appareil en contact direct avec l'eau).

STOCKER L'APPAREIL

■ Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il ne doit pas rester d'eau à l'intérieur de celui-ci. Vérifier que le réservoir d'eau de la partie supérieure est vide et que le bouchon en caoutchouc est retiré de l'évacuation d'eau.

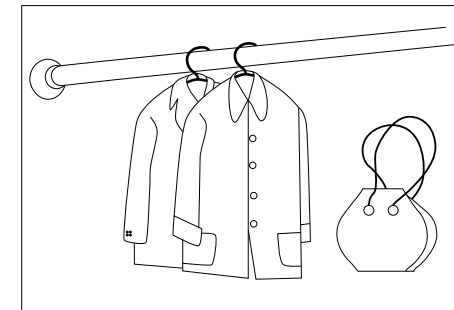
■ Nettoyer le filtre à air et le replacer dans l'appareil.

■ Couvrir l'appareil et veiller à le placer dans un endroit sec.

AVANTAGES DU DESHUMIDIFICATEUR

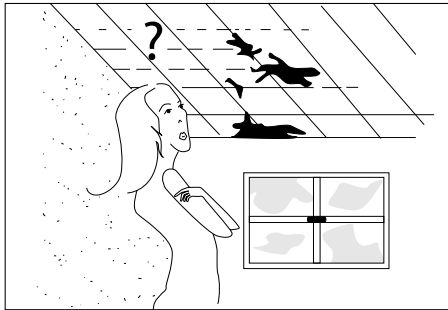
■ L'appareil peut prévenir les moisissures des vêtements et de la maroquinerie (Fig. 8).

■ Retirer les tiroirs des armoires avant de mettre en marche de déshumidificateur.



(Fig. 8)

- L'appareil peut empêcher la buée sur les plafonds, les surfaces en verre et les fenêtres (Fig. 9).
- Pour un résultat plus performant, garder les portes et les fenêtres fermées.
- L'appareil peut enlever l'humidité des bibliothèques et des armoires.
- Ouvrir la porte de l'armoire et placer le déshumidificateur face à l'armoire ouverte pour obtenir le meilleur résultat possible (Fig. 10).



(Fig. 9)

- **Utiliser l'humidité condensée:** l'eau du réservoir ne contient pas de calcaire ni d'éléments polluants, elle est donc parfaite pour une utilisation dans un fer à repasser à vapeur.



(Fig. 10)

DEPANNAGE

SYMPTOME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
▪ Le ventilateur et le compresseur ne fonctionnent pas	▪ Pas de courant ou tension trop peu élevée	▪ Vérifier la prise électrique ou contacter votre électricien
	▪ Le câble ou la prise électrique est endommagé	▪ Contacter un électricien qualifié
▪ Le compresseur fonctionne, mais pas le ventilateur	▪ Tension trop faible	▪ Contacter un électricien qualifié
▪ Lüfter funktioniert, Kompressor aber nicht	▪ Tension trop faible	▪ Contacter un électricien qualifié
	▪ Dans le temps de protection (3 minutes)	▪ État normal après 3 minutes
	▪ Dysfonctionnement du compresseur	▪ Contacter un électricien qualifié
	▪ L'appareil se trouve probablement en mode Dégivrage	▪ Normal

SYMPTOME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
▪ Pas de déshumidification, ou mauvais rendement	▪ Le filtre est bloqué	▪ Laver le filtre
	▪ Le circuit de réfrigération n'est pas étanche	▪ Contacter un électricien qualifié
▪ L'appareil fait du bruit	▪ La température et le taux d'humidité sont trop bas	▪ Normal
	▪ Sol irrégulier	▪ Placer le déshumidificateur sur une surface horizontale et plane
	▪ Le moteur ou le compresseur ne sont pas fixes	▪ Contacter un électricien qualifié
	▪ Bruit d'eau qui s'écoule	▪ Normal, le produit de refroidissement s'écoule dans l'échangeur de chaleur (Processus d'évacuation dans le circuit de réfrigération)
▪ Présence de glace dans l'évaporateur	▪ Filter blockiert	▪ Laver le filtre
	▪ Le mode Dégivrage ne fonctionne pas	▪ Éteindre ▪ Contacter un électricien qualifié
▪ L'eau passe	▪ Le réservoir d'eau fuit	▪ Contacter un électricien qualifié
	▪ Dysfonction dans le réservoir d'eau de la partie supérieure, interrupteur flottant	▪ Contacter un électricien qualifié

INFORMATIONS TECHNIQUES

MODELL:	BHG 202
Alimentation électrique:	CA 220 – 240 V/50 Hz
Connexion:	365 W
Capacité de déshumidification (litre/jour):	20 litres/jour (30 °C, 80 % de déshumidification)
Émission de bruit (dB):	52 dB (A)
Air filtré:	Env. 144 m³/h
Remplissage complet du réservoir d'eau de la partie supérieure:	3,8 litres
Remplissage complet du réservoir:	1,2 litre
Type de compresseur:	Compresseur rotatif
Produit de refroidissement:	R 134a sans CFC
Remplissage complet (de produit de refroidissement):	170 g
Poids:	14,2 kg
Dimensions (H x L x l):	724 x 390 x 240 mm

GARANTIE

Pour la garantie prenant effet le jour de l'achat, sur les territoires de l'UE et de la Suisse, s'appliquent les conditions suivantes.

1. Durée de la garantie: 2 ans

2. Prestations de garantie:

- a) A notre discrétion, réparation ou échange de pièces qui présentent un défaut de matériau ou de fabrication après vérification par nos soins.
- b) La garantie ne sera effectuée que sur présentation de cette carte de garantie et de la facture de l'achat. La carte n'est valable que si elle a été remplie intégralement au jour de l'achat.
- c) La prestation de garantie n'est applicable qu'au premier utilisateur.
- d) La période initiale de garantie n'est ni prolongée ni renouvelée du fait de la réparation ou de l'échange de pièce pendant la durée de la garantie.
- e) Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur (ne s'applique pas pendant les 6 premiers mois de la garantie).
- f) Dans la mesure où le dommage ou le défaut ne peut pas être supprimé ou si l'amélioration a été refusée par nos soins ou si elle est retardée de manière non raisonnable, il sera procédé dans les 6 mois à partir de la date de l'achat/de livraison à un remplacement gratuit où la valeur minimale sera remboursée ou l'appareil sera repris contre remboursement du prix d'achat, mais toutefois à hauteur du prix courant du marché au maximum.

3. La garantie n'est pas applicable:

- aux rayures et taches sur l'appareil.
- aux lampes d'éclairage et de contrôle.
- aux brosses motorisées.
- aux parties fragiles en bakélite, verre, plastique, etc. à moins qu'il ne s'agisse d'un défaut dans le matériau et qu'il ait été reconnu en tant que tel par nos soins.
- aux dommages qui ont été causés par une installation ou une fixation inappropriée.
- lorsque l'appareil est raccordé à un réseau électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'appareil.
- en cas de mauvaise utilisation ou d'usage inapproprié.
- en cas d'absence de soins.
- en cas d'entretien insuffisant ou inapproprié.
- en cas de chute de l'appareil ou de pièces individuelles.
- en cas de transport inapproprié ou d'emballage insuffisant en cas de transport.

4. La garantie est caduque:

- lorsque l'appareil a été utilisé à d'autres fins qu'un usage domestique.
- lorsque des personnes qui n'ont pas été agréées par notre entreprise exécutent des réparations ou des modifications sur l'appareil.

Nous accordons une garantie de 2 ans sur cet appareil pour les défauts découlant de défauts dans la fabrication ou les matériaux. La durée de la garantie commence au jour de la remise et elle n'est applicable que sur présentation de la carte de garantie et de la facture de l'achat. Toute autre prétention complémentaire est nulle.

Modèle:

Important! Veuillez noter ici le code FD se trouvant sur le panneau de type de l'appareil:

Timbre et signature du vendeur

Date de la vente



IMPORTANTE!

Queste istruzioni d'uso contengono importanti informazioni sull'utilizzo e la manutenzione del vostro nuovo apparecchio. Prima di utilizzarlo vi preghiamo di leggere attentamente le avvertenze e di conservarle per una prossima consultazione. Una manutenzione accurata dell'apparecchio vi procurerà grande soddisfazione per molti anni.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Controllare che l'apparecchio sia sempre in posizione orizzontale e su una superficie piana.
- Lasciare spazio ai lati per non ostacolare la circolazione d'aria. Evitare che le griglie d'ingresso e di uscita d'aria siano bloccate mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non infilare mai bastoncini o corpi estranei all'interno delle griglie d'ingresso e d'uscita d'aria. Istruire in particolare i bambini sui rischi.
- Evitare di collegare l'apparecchio ad una presa di corrente danneggiata. Si prega di non usare l'apparecchio nei seguenti posti:
 - accanto o vicino a fonti di calore o fiamme vive;
 - aree soggette a schizzi d'olio;
 - aree a diretto contatto con i raggi del sole;
 - aree soggette a spruzzi d'acqua;
 - vicino a vasche da bagno, docce o piscine;
 - nelle serre.
- Conservare l'apparecchio sempre in posizione eretta, in modo che il compressore possa funzionare indisturbato. Se ciò non è possibile l'apparecchio deve stare in posizione eretta almeno 2 ore prima di essere attivato.
- Spegner l'apparecchio, prima di staccare la spina dalla presa.
- Staccare sempre la spina dalla presa prima di ogni pulizia.
- Nel caso in cui l'apparecchio si rovesci, staccare immediatamente la spina dalla presa.

- Non smontare l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati e specializzati.
- Se i cavi sono danneggiati, devono essere sostituiti da personale specializzato.
- Non lasciate i bambini da soli con l'apparecchio elettrico. I bambini non riconoscono i pericoli causati da apparecchiature elettriche.

INFORMAZIONI GENERALI

Il **BIELMEIER BHG 202** combina i vantaggi di una deumidificazione efficiente con quelli della tecnologia più avanzata. L'apparecchio dispone delle seguenti funzioni:

- segnale d'allarme acustico e ottico in caso di tanica piena.
- funzione di sbrinamento automatico.

Si prega di osservare quanto segue:

- Nel corpo del deumidificatore si trova un serbatoio principale, questo non è estraibile e si riempie completamente di acqua prima di emanarla automaticamente alla tanica superiore:

Per questo durante la prima messa in funzione e dopo il completo svuotamento del serbatoio può durare alcuni minuti prima che la tanica superiore cominci a riempirsi di acqua.

- Il grado di deumidificazione può variare molto e dipende dalla grandezza dell'ambiente e da eventuali fonti di umidità come per esempio lavatrici, asciugatrici, bollitori ecc.
- Normalmente in una cucina l'umidità relativa è di ca. 60 – 70% mentre in ambienti con riscaldamento centrale di ca. 35 – 50%.

FUNZIONAMENTO

SI PREGA DI LEGGERE IL SEGUENTE TESTO PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO!

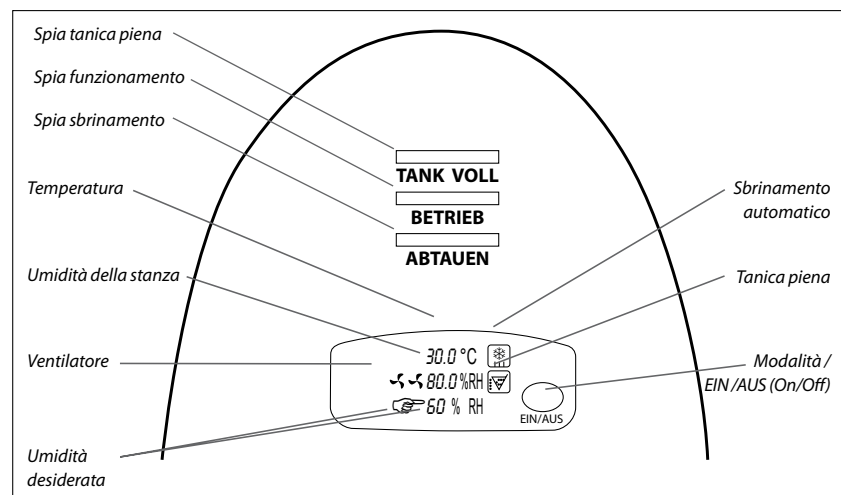
I deumidificatori trasportabili sono ideali per la casa e per il posto di lavoro. Migliorano la qualità dell'aria e garantiscono per un ambiente sano. Il deumidificatore non solo agisce contro la muffa ma la previene. Riducendo l'umidità relativa, agisce inoltre contro gli acari della polvere.

INFORMAZIONI GENERALI SUL DEUMIDIFICATORE

Per i motivi seguenti è possibile vedere acqua nel serbatoio solo dopo ca. 8 ore di messa in funzione del deumidificatore:

- Il termometro integrato di umidità ha bisogno di tempo per misurare l'umidità relativa dell'ambiente.
- Il tubo di drenaggio per lo scarico permanente deve prima riempirsi d'acqua (automaticamente), prima che questa sgoccioli nel serbatoio.

Il deumidificatore è adatto ad ambienti fino ad una grandezza di 75 m². Questo dato varia tuttavia in base alla temperatura dell'ambiente e all'umidità relativa. Il deumidificatore raggiunge la sua resa massima in caso di una combinazione di temperature ed umidità elevate.



(Fig. 1)

Un'umidità relativa di ca. 50% o meno è consigliata per il soggiorno.



ATTENZIONE:

Dopo aver tolto l'apparecchio dalla scatola, attendere due ore prima di metterlo in funzione.

Dopo il trasporto la circolazione del refrigerante del deumidificatore ha bisogno di un po' di tempo, prima di funzionare.

1. Accensione dell'apparecchio:

- Verificare che la tanica sia montata bene.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente. Accendere l'interruttore **EIN / AUS (On / Off)**. La temperatura e l'umidità attuali sono indicate sul display. Il livello di umidità che si desidera avere nella stanza, secondo le proprie esigenze, non è ancora impostato e il display indica 00%, che è allo stesso tempo l'impostazione della deumidificazione continua (**Fig. 1**), l'apparecchio è quindi nella modalità di funzionamento in continuo.

Per continuare:

- premere una volta **"EIN / AUS"**: l'umidità desiderata è impostata al 30%.
- premere una seconda volta **"EIN / AUS"**: l'umidità desiderata è impostata al 35%.

- premere una terza volta **"EIN / AUS"**: l'umidità desiderata è impostata al 40%.
- premere una quarta volta **"EIN / AUS"**: l'umidità desiderata è impostata al 45%.
- ...
- premere per l'undicesima volta **"EIN / AUS"**: l'umidità desiderata è impostata all'80%.

Premendo un'altra volta "EIN / AUS" il procedimento riparte da 00 % di umidità.

- L'apparecchio si spegne automaticamente se l'umidità nell'aria ha raggiunto il valore impostato.
- L'apparecchio si riaccende automaticamente se il livello di umidità nella stanza diminuisce rispetto al valore impostato.
- Se l'apparecchio viene fermato durante il processo di deumidificazione, aspettare 3 minuti, prima di riaccendere l'apparecchio.
- Qualora l'apparecchio non dovesse funzionare, verificare che la tanica sia correttamente montata e la presa di corrente sia accesa.
- Se la tanica è piena e la spia di controllo rossa si accende, svuotare la tanica come descritto al punto **"3. Tanica piena"**. Il deumidificatore riparte automaticamente dopo che la tanica vuota è stata reinserita correttamente nell'apparecchio.

Il deumidificatore ha una resa ottimale a temperature tra i 15° e i 35°C.

A temperature al di sotto dei 15°C la resa dell'apparecchio diminuisce. Può capitare quindi che la tanica contenga scarsa quantità di acqua o rimanga addirittura vuota.

2. Spegnimento dell'apparecchio:

- Per spegnere l'apparecchio premere per un paio di secondi l'interruttore **EIN / AUS**.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, staccare la spina e svuotare il serbatoio principale come descritto al punto **"4. Funzionamento in continuo / Svuotamento del serbatoio principale"**.

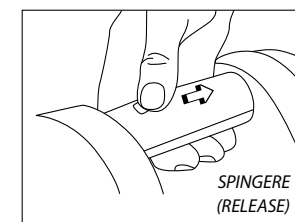
3. Tanica piena:

- Durante il funzionamento con svuotamento manuale, all'aria è sottratta l'umidità e questa man mano si raccoglie nella tanica. Quando la tanica è piena, si accende la spia rossa sul pannello comandi, l'apparecchio emette un segnale di allarme per indicare che la tanica è piena e si arresta. La tanica va quindi estratta e svuotata. Dopo che questa è stata rimontata correttamente nell'apparecchio, il deumidificatore riparte automaticamente.

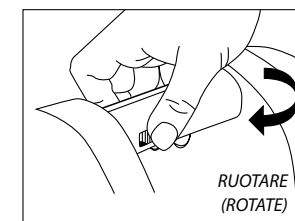
- Si prega di osservare i seguenti passi per svuotare la tanica:

- Spingere il fermo in direzione di **RELEASE (Fig. 2)** e ruotare il manico in direzione della freccia fino a che raggiunge la posizione **UNLOCK (Fig. 3)**.

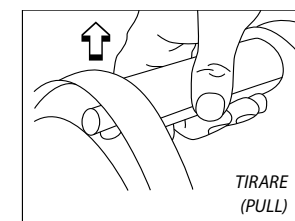
La tanica si trova adesso nella posizione **UNLOCK**. Estrarla e svuotarla completamente (**Fig. 4**).



(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)

b) Prima di rimettere la tanica svuotata nell'apparecchio, ruotare di nuovo il manico fino alla posizione LOCK. Il fermo ritorna automaticamente alla posizione LOCK.

c) Infilare nuovamente la tanica nel deumidificatore, assicurandosi che le guide laterali siano in linea con le apposite sedi. **ATTENZIONE:** La tanica va infilata nel deumidificatore in un'unica direzione (**Fig. 5**).

4. Funzionamento con lo scarico in continuo/ Svuotamento del serbatoio principale:

a) Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato.

b) Rimuovere il tappo di gomma dallo scarico in continuo, posto in basso sul retro dell'apparecchio (**Fig. 6**).

ATTENZIONE: Quando si toglie il tappo, può fuoriuscire dell'acqua!

c) Per il funzionamento in continuo montare l'apposito tubo di drenaggio sullo scarico (il tappo di gomma può essere sistemato nell'alloggio a lato dello scarico per evitare che vada perso).

Collocare l'altra estremità del tubo di drenaggio in un posto (max. 7 cm più in alto dello scarico), in cui l'acqua venga continuamente scaricata.

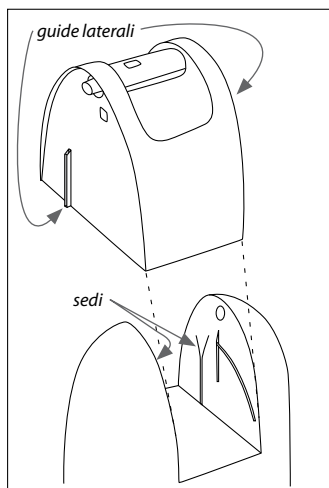
d) Durante il funzionamento con lo scarico in continuo i segnali ottici e acustici per lo svuotamento del serbatoio non sono in funzione.

Attenzione: Svuotare il serbatoio principale prima di trasportare o conservare l'apparecchio.

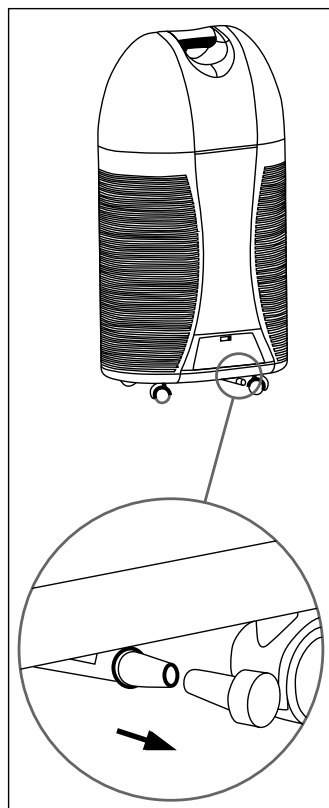
5. Sbrinamento:

■ Quando l'apparecchio funziona in una stanza fredda (con temperature al di sotto di 15°C), si forma ghiaccio sull'evaporatore e la resa del deumidificatore si riduce.

Il compressore si avvia per 40 minuti e poi si ferma per 10 minuti mentre l'apparecchio è in fase di sbrinamento. Durante questa fase si accende la spia "ABTAUEN". Dopo 10 minuti l'apparecchio riparte e la spia "ABTAUEN" si spegne. L'apparecchio si avvia nuovamente per 40 minuti e il ciclo di sbrinamento si ripete.



(Fig. 5)



(Fig. 6)

PULIZIA E MANUTENZIONE

Staccare la spina dalla presa di corrente prima delle operazioni di pulizia e manutenzione.

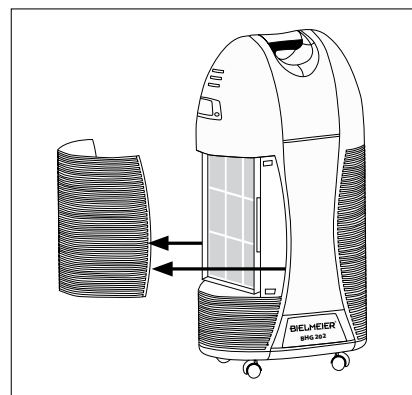
Oltre alla pulizia del filtro d'aria, non ci sono parti nell'apparecchio su cui l'utente può effettuare operazioni di manutenzione.

1. Pulizia del filtro d'aria:

a) Il filtro d'aria va pulito a intervalli regolari. Questi si orientano in base alla quantità di polvere, ma in regola si consiglia di effettuare una pulizia dopo ogni 100 ore (più spesso in caso di ambienti molto polverosi).

Il deumidificatore non deve essere utilizzato in stanze polverose e sporche, altrimenti decade il diritto di garanzia.

b) Per raggiungere il filtro d'aria rimuovere il coperchio dell'ingresso d'aria (sul lato dell'apparecchio) (**Fig. 7**). Rimuovere il coperchio estraendolo dall'apparecchio.



(Fig. 7)

c) Per estrarre il filtro d'aria, spingere i due perni verso il basso e tirarlo fuori.

d) Pulire il filtro con un aspirapolvere o sciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto e lasciarlo asciugare in un luogo ventilato. Evitare l'uso di prodotti di pulizia per lavare il filtro.

e) Collocare il filtro con il bordo inferiore dietro ai supporti e spingere contro il bordo superiore, finché trova il suo corretto alloggiamento. Rimettere il coperchio dell'ingresso aria sull'apparecchio.

f) L'apparecchio può essere collegato alla presa di corrente ed essere rimesso in funzione.

2. Pulizia esterna del deumidificatore:

a) Per pulire il corpo dell'apparecchio non usare soluzioni o prodotti di pulizia aggressivi.

b) Pulire l'apparecchio solo con un panno umido e pulito (evitare il diretto contatto con l'acqua).

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

■ Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, eliminare del tutto l'acqua presente nei serbatoi. Assicurarsi che la tanica sia vuota e che il tappo di gomma dello scarico sia stato rimosso.

■ Pulire il filtro d'aria e rimontarlo.

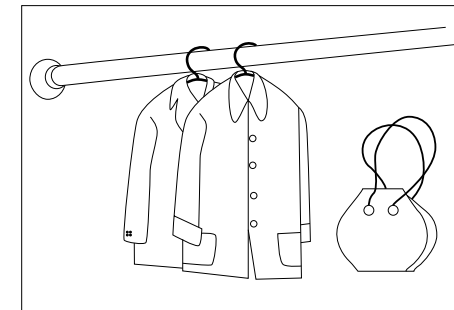
■ Coprire l'apparecchio e conservarlo in un luogo asciutto.

VANTAGGI DEL DEUMIDIFICATORE

■ L'apparecchio può impedire che abbigliamento e accessori in pelle ammuffiscano (**Fig. 8**).

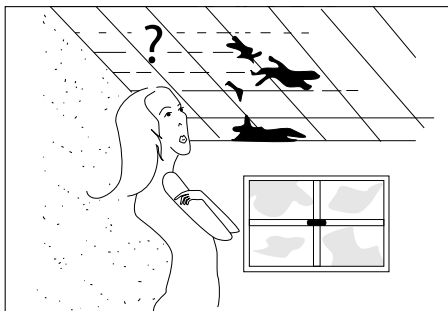
■ Estrarre i cassetti degli armadi prima di attivare il deumidificatore.

■ L'apparecchio può impedire che soffitti, superfici di vetro e finestre si appannino (**Fig. 9**).



(Fig. 8)

- Per una resa migliore chiudere porte e finestre.
- L'apparecchio può allontanare l'umidità dagli scaffali dei libri e degli armadi.
- Aprire lo sportello dell'armadio e piazzare l'umidificatore con la parte anteriore rivolta verso l'armadio per ottenere il migliore risultato (Fig. 10).
- **Utilizzare l'umidità condensata:**
L'acqua nella tanica è priva di impurità e calcare ed è quindi perfetta per i ferri da stiro a vapore.



(Fig. 9)



(Fig. 10)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE POSSIBILE
▪ Ventilatore e compressore non funzionano.	▪ Manca l'alimentazione o la tensione è troppo debole	▪ Controllare che nella presa ci sia corrente o rivolgersi al proprio gestore di corrente elettrica.
	▪ La spina o la presa di corrente sono guaste.	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
▪ Il compressore funziona, il ventilatore no.	▪ Problema al motore	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
▪ Il ventilatore funziona, il compressore no.	▪ Tensione troppo bassa.	▪ Rivolgersi al proprio gestore di corrente elettrica.
	▪ Ritardo avviamento in corso (3minuti).	▪ Stato normale dopo 3 minuti.
	▪ Funzione difettosa del compressore.	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
	▪ L'apparecchio si trova probabilmente nella modalità di sbrinamento.	▪ Normale.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE POSSIBILE
▪ Niente deumidificazione o azione scarsa.	▪ Il filtro è bloccato.	▪ Pulire il filtro.
	▪ Il refrigerante perde.	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
▪ Unità rumorosa.	▪ Livelli di temperatura e di umidità dell'aria troppo bassi	▪ Normale.
	▪ Il pavimento è irregolare.	▪ Porre il deumidificatore su una superficie piana e orizzontale.
	▪ Il motore o il compressore sono allentati	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
▪ Ghiaccio sul deumidificatore.	▪ Rumore di acqua che scorre.	▪ Normale, il refrigerante fluisce verso lo scambiatore termico (processo di evaporazione nella circolazione del refrigerante).
	▪ Filtro bloccato	▪ Pulire il filtro.
▪ Fuoriesce acqua.	▪ La modalità di sbrinamento non funziona.	▪ Spegnerlo.
	▪ Il serbatoio perde.	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
	▪ Difetto nel serbatoio principale, galleggiante.	▪ Rivolgersi ad un elettricista qualificato.

DATI TECNICI

MODELLO:	BHG 202
Voltaggio / Frequenza:	Connessione 220 – 240 V / 50 Hz
Potenza:	365 W
Capacità di deumidificazione (litro / giorno):	20 litri / giorno (30°C, 80% relativa)
Rumorosità (dB):	52 dB (A)
Portata d'aria:	ca. 144 m³/h
Capacità della tanica:	3,8 litri
Capacità del serbatoio principale:	1,2 litri
Compressore tipo:	Compressore di rotazione
Refrigerante:	R 134a libero di FCKW
Capacità (Refrigerante):	170 g
Peso:	14,2 kg
Dimensioni (A x L x P):	724 x 390 x 240 mm

GARANZIA

Le seguenti disposizioni di garanzia decorrono dalla data di acquisto e sono valide all'interno dell'UE e della Svizzera.

1. Periodo di garanzia: 2 anni

2. Prestazioni di garanzia:

- a) Riparazione o sostituzione, a nostro esclusivo giudizio e dopo accurata verifica, di pezzi che presentano difetti di materiale o di fabbricazione.
- b) La garanzia è valida solo su presentazione di questo certificato di garanzia, che a sua volta è valido solo se compilato in ogni sua parte nel giorno dell'acquisto.
- c) La garanzia è valida solo per il primo utente.
- d) Il periodo di garanzia non sarà rinnovato o prolungato a seguito di successiva riparazione o sostituzione di pezzi.
- e) I costi di trasporto sono a carico dell'acquirente (non vale per i primi 6 mesi di garanzia).
- f) In caso di guasto o difetto irreparabile, qualora la riparazione venisse da noi respinta o gli interventi necessari non fossero eseguiti entro un termine adeguato, si provvederà - a scelta dell'utente entro 6 mesi dalla data di acquisto/fornitura - alla sostituzione gratuita dell'apparecchio o al rimborso del valore minimo o alla riconsegna dell'apparecchio dietro rimborso del prezzo d'acquisto, tuttavia non del prezzo corrente sul mercato.

3. La garanzia non è valida:

- per graffi o macchie sull'apparecchio.
- per graffi o macchie sull'apparecchio.
- per le spazzole del motore.
- per parti leggermente fragili in bachelite, vetro, plastica e simili, eccetto che si tratti di difetti di costruzione riconosciuti da noi come tali.
- per danni causati da errata installazione o fissaggio.
- se l'apparecchio è collegato ad una rete elettrica di tensione maggiore rispetto a quella indicata sull'apparecchio.
- in caso di uso errato o inadeguato.
- in caso di scarsa cura.
- in caso di manutenzione errata o insufficiente.
- in caso di manutenzione errata o insufficiente.
- in caso di trasporto inadeguato o di imballaggio inadeguato per il trasporto.

4. La garanzia decade:

- se l'apparecchio è utilizzato per scopi diversi da quelli domestici.
- se le riparazioni e le modifiche sono eseguite da personale non autorizzato dalla nostra azienda.

Garantiamo questo apparecchio per un periodo di 2 anni per guasti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decorre dal giorno della fornitura del prodotto ed è valida solo su presentazione del certificato di garanzia e della ricevuta fiscale di pagamento. Ulteriori pretese di garanzia sono escluse.

Modello:

Importante! Si prega di annotare l'FD- Code apposto sulla targhetta dell'apparecchio:



DŮLEŽITÉ!

Návod k použití obsahuje důležité informace pro používání a obsluhu vašeho nového spotřebiče. Dříve než ho začnete používat, pečlivě si návod přečtěte a uschovejte pro případ nutnosti.

Při správném zacházení budete spotřebič využívat mnoho let.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Vždy si zkontrolujte, že přístroj stojí rovně na vodorovné podložce.
- Vzduch musí kolem přístroje volně cirkulovat. Při používání přístroje se vyvarujte blokování mřížky pro přívod a výstup vzduchu.
- Během provozu přístroj nepřikrývejte.
- Do přívodu a výstupu vzduchu nikdy nedávejte cizí tělesa. Obzvláště dětem vysvětlte možné nebezpečí.
- Nepřipojujte přístroj do poškozené zásuvky. Nepoužívejte prosím přístroj na následujících místech:
 - Vedle nebo v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
 - V oblastech, ve kterých může docházet ke stříkání oleje.
 - V oblastech s přímým slunečním zářením.
 - V oblastech, ve kterých může docházet ke stříkání vody.
 - V blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
 - Ve skleníku.
- Vždy uchovávejte přístroj ve vodorovné poloze, aby mohl kompresor bez poruch fungovat. Kdyby to nebylo možné, musí přístroj stát vodorovně alespoň 2 hodin, dříve než bude aktivován.
- Přístroj vypněte, než vytáhnete zástrčku ze zásuvky.
- Vždy před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Pokud se přístroj převrhne, ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj neotvírejte a nepokoušejte se ho sami opravit. Všechny opravy musí provádět autorizovaný servisní technik.
- Pokud je poškozeno elektrické vedení, musí ho vyměnit servisní technik.
- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru manipulovat s tímto elektrickým přístrojem. Děti nerozpoznají nebezpečí, které může nastat.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

BIELMEIER BHG 202 kombinuje přednosti efektivního odvlhčení a nejnovější technologie. Přístroj má k dispozici následující přídatné funkce:

- Akustický i vizuální signál upozorňující na plný zásobník vody.
- Automatickou funkci odmrazování.

Neopomeňte prosím:

- V korpusu vysoušeče se nachází hlavní nádrž vody, která není odnímatelná a úplně se plní vodou, než ji automaticky předá horní nádrži.

Proto při prvním uvedení do provozu a po úplném vyprázdnění hlavní nádrže vody může trvat delší dobu, než se horní nádrž naplní.

- Obsah vzdušné vlhkosti se může podstatně měnit a závisí na velikosti místnosti, po případě na zdrojích vlhkosti, např. pračky, sušičce, vařiči apod.
- V kuchyni je normální vzdušná vlhkost asi 60-70 %, zatímco v centrálně vytápěných místnostech asi 30 – 35 %.

OBSLUHA

DŘÍVE NEŽ SPOTŘEBIČ ZAPOJÍTE, PŘEČTĚTE SI PROSÍM NÁSLEDUJÍCÍ TEXT!

Přenosný vysoušeč vzduchu je ideální pro váš domov i pracoviště. Zlepšíte klima v místnosti a postaráte se o zdravé prostředí. Vysoušeč účinně působí proti plísní a tvorbě houbových nákaz, zároveň může snížit relativní vlhkost vzduchu v místnosti a tím snížit příznivé podmínky pro výskyt roztočů.

VŠEOBECNÉ INFORMACE O VYSOUŠEČI VZDUCHU:

Voda v nádrži bude asi za osm hodin od prvního uvedení do provozu, a to z následujících důvodů:

- Vestavěný měřič vlhkosti vyžaduje čas, aby mohl změřit relativní vzdušnou vlhkost v místnosti.
- Drenážní trubice pro nepřetržitý chod musí být nejprve naplněna vodou (automaticky), dříve než nakape voda do nádrže.

Vysoušeč vzduchu je vhodný pro místnosti o velikosti do 75 m². Tento údaj však závisí na teplotě okolí a relativní vlhkosti vzduchu. Vysoušeč vzduchu dosáhne nejvyššího stupně účinnosti při kombinaci vysoké teploty a vysoké vlhkosti vzduchu.

Pro obytné místnosti je doporučená relativní vlhkost vzduchu 50 % a méně.



POZOR:

Po vybalení nechte přístroj v klidu alespoň 2 hodiny. Pak ho teprve uveďte do chodu.

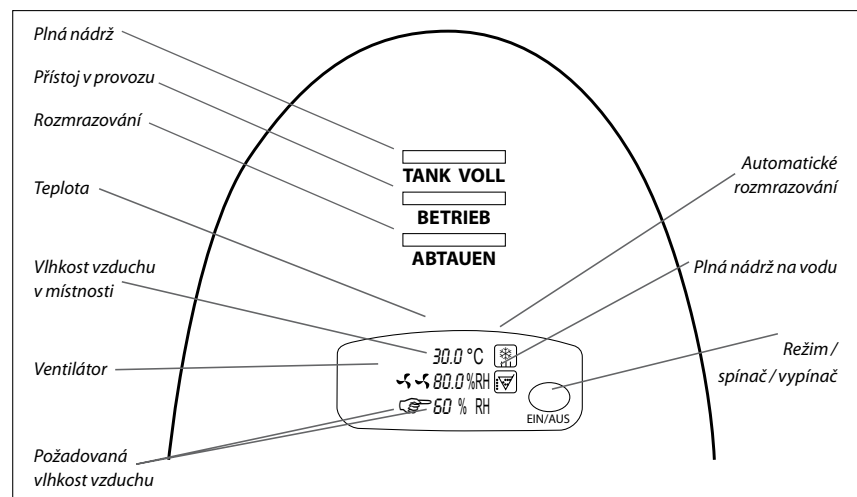
Přístroj potřebuje tento čas k usazení provozních tekutin.

1. Zapnutí spotřebiče:

- Přesvědčte se, že horní nádrž na vodu je správně nasazená.
- Připojte spotřebič ke zdroji. Stiskněte **“EIN / AUS” (spínač / vypínač)**. Na displeji se objeví aktuální teplota a vlhkost vzduchu. Požadovaná vzdušná vlhkost je nastavená na 00 %. To je zároveň nastavení pro trvalé vysoušení (obr. 1), to znamená, že přístroj běží nepřetržitě.

Následující postup:

- Při prvním stisknutí spínače: Požadovaná vlhkost vzduchu je nastavená na 30 %.
- Při druhém stisknutí spínače: Požadovaná vlhkost vzduchu je nastavená na 35 %.



(obr. 1)

- Při třetím stisknutí spínače: Požadovaná vlhkost vzduchu je nastavená na 40 %.
- Při čtvrtém stisknutí spínače: Požadovaná vlhkost vzduchu je nastavená na 45 %.

•
•
•

- Při 11. stisknutí spínače: Požadovaná vlhkost vzduchu je nastavená na 80 %.

Opakovaným stisknutím “EIN / AUS” (spínač / vypínač) začíná proces opět na 00 % vlhkosti.

- Jestliže vlhkost vzduchu dosáhne nastavené hodnoty, spotřebič se automaticky vypne.
- Jestliže vlhkost vzduchu překročí nastavenou hodnotu, spotřebič se automaticky zapne.
- Pokud se chod přístroje během vysoušení zastaví, počkejte prosím tři minuty a teprve potom přístroj znovu zapněte.
- Když přístroj nefunguje, zkontrolujte, jestli je horní nádrž vody správně nasazená a jestli je přístroj zapojený do zásuvky.
- Když je horní nádrž vody plná a svítí červená kontrolka, vyprázdněte horní nádrž (viz 3. Plná nádrž vody). Poté, když je prázdná nádrž správně nasazena do přístroje, vysoušeč se automaticky zapne sám.

Vysoušeč má optimální účinnost při teplotách mezi 15° a 35°C.

Při teplotě nižší než 15°C se vysoušení vzduchu snižuje a může vést k tomu, že se do nádrží nedostane žádná voda nebo jen její malé množství.

2. Vypnutí přístroje:

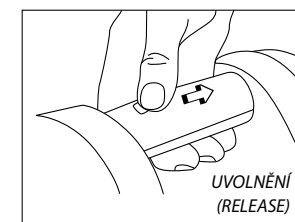
- Na pár sekund stiskněte **spínač / vypínač**.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze sítě a vyprázdněte hlavní nádrž vody (viz 4. **Nepřetržitý chod / vyprázdnění hlavní nádrže na vodu**).

3. Plná nádrž vody:

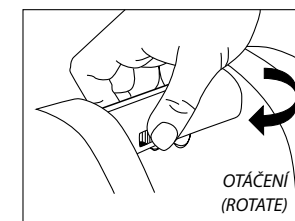
- V provozu s manuálním vyprazdňováním se uvolňuje vlhkost ze vzduchu a nabírá se do vestavěné nádrže na vodu. Když je nádrž plná, rozsvítí se červený ukazatel na ovládacím panelu, přístroj vydá varovný signál a přestane pracovat. Pokud se tak stane, musí se horní nádrž vyndat a vyprázdnit. Když se prázdná nádrž opět správně nasadí, vysoušeč se automaticky zapne.
- Když vyprazdňujete horní nádrž na vodu, dodržujte následující pokyny:

- Posuňte zarážku ve směru RELEASE (obr. 2) a otočte (ROTATE) držadlo ve směru šipky až do pozice UNLOCK (obr. 3).

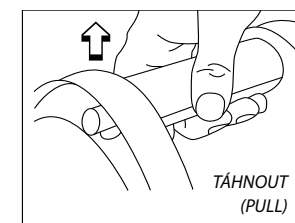
Nádrž se nyní nachází v pozici UNLOCK. Vytáhněte ji ven a úplně ji vyprázdněte (obr. 4).



(obr. 2)



(obr. 3)



(obr. 4)

b) Dříve než zastrčíte prázdnou nádrž do vysoušece zpátky, otočte držadlo zpět do pozice LOCK. Zarážka zaklapne do pozice LOCK automaticky.

c) Nádrž zasuněte opět do vysoušece. Dbejte na to, aby výstupek zapadl do drážky.

POZOR: Nádrž může být zasazena do vysoušece jen v jednom směru (**obr. 5**).

4. Nepřetržitý chod / vyprázdnění hlavní nádrže na vodu:

a) Ujistěte se, že přístroj není zapojen do sítě.

b) Vyndejte gumovou zátku z odtoku vody, který se nachází vzadu pod přístrojem (**obr. 6**).

POZOR: Když zátku vytáhnete, může vytékat voda!

c) Pro trvalý provoz namontujte na odtok vody dodanou drenážní hadici (gumová zátku se může nasadit na čep vedle odtoku vody, aby se neztratila.)

Druhý konec drenážní hadice může být upevněn na místo, kam má být vlhkost trvale odváděna (max. 7 cm výše než odtok).

d) Při tomto způsobu provozu jsou vizuální i akustické signály pro horní nádrž mimo provoz.

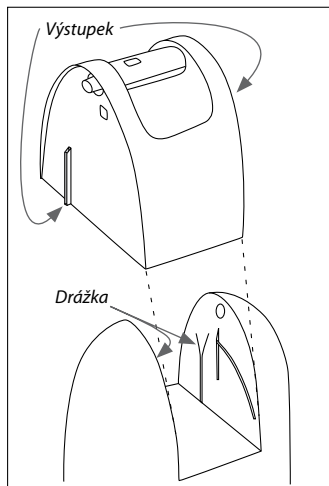
POZOR: pokud chcete přístroj transportovat nebo uskladnit, musí být hlavní nádrž na vodu prázdná.

5. Rozmrazování:

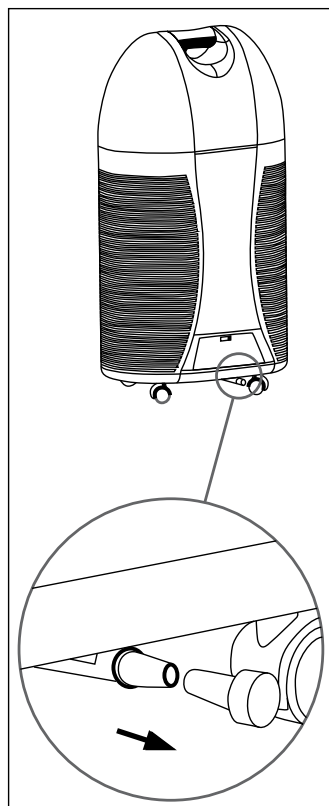
■ Když přístroj pracuje při nižších teplotách (pod 15°C), tvoří se na odpařovači led. Tím se může výkon přístroje snížit.

Kompresor běží 40 minut a pak se na 10 minut zastaví, zatímco se přístroj odmrazuje. Během toho svítí kontrolka „ABTAUEN (ODMRAZOVÁNÍ)“.

Po 10 minutách se přístroj spustí a ukazatel „ABTAUEN (ODMRAZOVÁNÍ)“ zhasne. Přístroj pracuje opět 40 minut a cyklus rozmrazování se opakuje.



(obr. 5)



(obr. 6)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

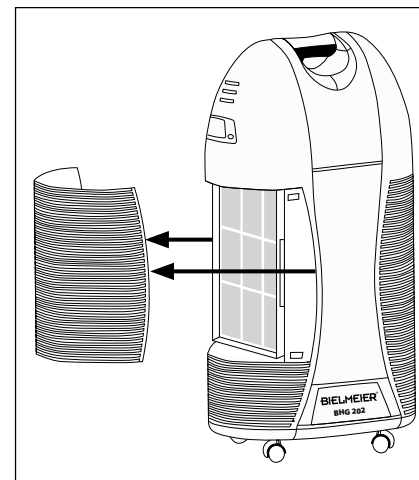
Kromě vzduchového filtru nejsou v přístroji žádné další součásti, které by musel uživatel čistit.

1. Čištění vzduchového filtru:

a) Vzduchový filtr se musí čistit v pravidelných intervalech, které se řídí množstvím prachu. Doporučujeme však, aby se čištění provádělo každých 100 hodin (za prašných podmínek častěji).

Přístroj nesmí být používán v prašném a špinavém prostředí, jinak dojde ke ztrátě záruky.

b) Filtr zpřístupníte tak, že odstraníte poklop přívodu vzduchu (na straně přístroje) tím, že ho vytáhnete vodorovně z přístroje (**obr. 7**).



(obr. 7)

c) Filtr nyní můžete vyndat. Stlačte dva čepy nahore na filtru a vytáhněte filtr směrem vpřed.

d) Filtr by se měl buď vyčistit vysavačem, nebo umýt pod tekoucí vodou. Poté se musí na dobře větraném místě usušit. Nepoužívejte čisticí prostředky.

e) Nasaďte spodní okraj filtru za obě úchytky a stiskněte horní okraj, dokud filtr svisle nezapadne. Nasaďte poklop přívodu vzduchu zpátky na přístroj.

f) Nyní už může být přístroj zapojen do sítě a uveden do provozu.

2. Čištění vnějších částí přístroje:

a) K čištění krytu přístroje nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla.

b) Přístroj čistěte pouze vlhkým, čistým a měkkým hadrem (přístroj nesmí přijít do přímého kontaktu s vodou).

SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

■ Když přístroj delší dobu nepoužíváte, musíte zajistit, aby byla vestavěná nádrž na vodu vyprázdněná. Kromě toho musí být odstraněna gumová zátku z odtoku vody, aby v přístroji nezůstala žádná voda.

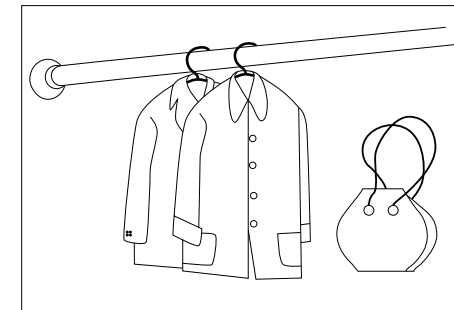
■ Vyčistěte vzduchový filtr a zase ho namontujte.

■ Přístroj přikryjte a uschovejte na suchém místě.

PŘEDNOSTI VYSOUŠEČE

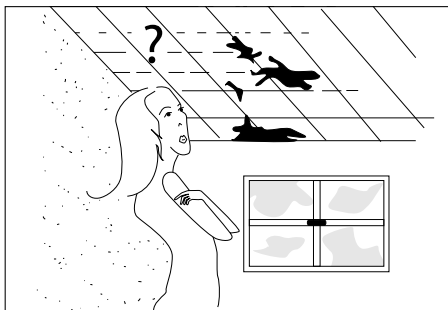
■ Přístroj zabraňuje plesnivění oblečení a koženého zboží (**obr. 8**).

■ Než uvedete přístroj do provozu, vytáhněte šuplíky ze skříně.



(obr. 8)

- Příklad zabraňuje orosení oken, skleněných povrchů a stropů (**obr. 9**).
- Největšího účinku dosáhnete při zavřených dveřích a oknech.
- Příklad může odstranit vlhkost z knihoven a skříní.
- Abyste dosáhli co možná nejlepšího účinku, otevřete dveře skříně a umístíte vysoušeč přední stranou ke skříní (**obr. 10**).



(obr. 9)

- **Využití vody v nádrži:** Voda v nádrži je bez kontaminace a vápna a je tedy ideální pro použití v napařovací žehliče



(obr. 10)

ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

PŘÍZNAKY	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
▪ Nefunguje ventilátor ani kompresor	▪ Bez proudu nebo nízké napětí	▪ Zkontrolujte připojení ke zdroji, nebo se obraťte na svého poskytovatele elektrické energie.
	▪ Zástrčka nebo elektrické vedení je poškozené	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
▪ Kompresor funguje, ale ventilátor neběží	▪ Chybná funkce motoru	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
▪ Ventilátor běží, ale kompresor nefunguje	▪ Nízké napětí	▪ Obratě se na svého poskytovatele elektrické energie.
	▪ V rámci ochranné doby (tři minuty)	▪ Normální chod po třech minutách
	▪ Chybná funkce kompresoru	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
	▪ Příklad se možná nachází v rozmrazovacím cyklu.	▪ Normální

PŘÍZNAKY	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
▪ Žádné vysoušení nebo	▪ Je blokován filtr	▪ Vyčistěte filtr
	▪ Uniká plyn	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
	▪ Teplota a vlhkost vzduchu v místnosti nízká	▪ Normální
▪ Hluk z přístroje	▪ Nerovná podložka	▪ Umístěte vysoušeč na vodorovnou podložku
	▪ Motor nebo kompresor volné	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
	▪ Hluk z proudící vody	▪ Normální, ochlazovací prostředek proudí do tepelného výměníku (vypařování v chladicím okruhu)
▪ Led na vysoušeči	▪ Filtr je blokován	▪ Vyčistěte filtr
	▪ Rozmrazovací cyklus nefunguje	▪ Vypněte ▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
▪ Voda přetéká	▪ Nádrž na vodu prosakuje	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře
	▪ Chyba na hlavní nádrži na vodu, plovákový spínač	▪ Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře

TECHNICKÉ UDAJE

MODEL	BHG 202
Zdroj proudu:	Střídavý proud 220–240 V / 50 Hz
Připojení:	365 W
Kapacita vysoušeče (liter / den):	20 litrů / den (30°C 80% RV)
Hlučnost:	52 dB (A)
Průtok vzduchu:	ca. 144 m³/h
Horní nádrž – objem náplně:	3,8 l
Hlavní nádrž – objem náplně:	1,2 l
Typ kompresoru:	Rotační kompresor
Chladicí kapalina:	R-134a bez CFC
Objem náplně (chladicí prostředek):	170 g
Hmotnost:	14,2 kg
Rozměry (v x š x h):	724 x 390 x 240 mm

ZÁRUČNÍ LIST

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí pro země EU (i Českou republiku) a Švýcarsko tyto podmínky:

1. Trvání záruky: 2 roky

2. Poskytování záruky:

- a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě.
- b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení.
- c) záruku mohou uplatnit pouze první majitelé spotřebiče.
- d) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlouží.
- e) poplatky za dopravu hradí kupující.
- f) v případě, že se závada nebo škoda nedá odstranit, nebo se překročí doba servisního zásahu (30 dnů), bude spotřebič vyměněn za nový, nebo vráceny peníze v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen.

3. Záruka se nevztahuje na případy:

- poškrábání nebo fleky na spotřebiči a na světelné kontrolky nebo žárovky a na motorové kartáče.
- na lehce rozbitné díly z bakelitu, skla, plastů apod., pokud se nejedná o chybu materiálu.
- poškození jako následek chybné instalace nebo upevnění.
- kdy je spotřebič zapojen do sítě s vyšším napětím než je na spotřebiči uvedeno.
- chybného nebo neodpovídajícího použití.
- nedbalosti při používání.
- upadnutí spotřebiče nebo jeho jednotlivých částí.
- nevhodného transportu nebo nedostatečného zabalení.

4. Záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti.
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem.

Na tento spotřebič poskytujeme 2 roky záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení záručního listu a dokladu o zaplacení. Jiné nároky neuznáváme.

Model:

Důležité ! Prosím, napište si FD kód, který je umístěný na štítku:

Ⓓ Notizen ▪ ⒼⒹ Notes ▪ Ⓕ Notes ▪ ⓘ Note ▪ ⒸZ Poznámky

BIELMEIER[®]

HAUSGERÄTE GMBH

Bielmeier Hausgeräte GmbH

Gnaglbergstraße 6
D-94267 Prackenbach

Tel.: +49 (0) 9942 94 88 93-0

Fax: +49 (0) 9942 94 88 93-22

E-Mail: info@bielmeier-hausgeraete.de

Internet: www.bielmeier-hausgeraete.com

BIELMEIER[®]

DOMÁCÍ SPOTŘEBIČE S.R.O.

Bielmeier Hausgeräte s.r.o.

Bořice 25
CZ-34401 Domažlice

Tel.: +420 - 379 768 010

Fax: +420 - 379 768 020

E-Mail: bielmeierhausgeraete@iol.cz

Internet: www.bielmeier.cz